



**Les Foyers
Notre-Dame**

(Photo : Bernard S. Pierre)
Le huitième anniversaire de fondation des Foyers Notre-Dame, section Bonne Entente, fut célébré samedi 25 septembre, au sous-sol de la cathédrale. A cette occasion, le couple président national, M. et Mme Claude Ménard, adressa la parole aux personnes présentes. Dans l'ordre, Ludovic et Angela Pelletier, M. l'abbé Jean-Guy Laflamme, Claude et Thérèse Ménard, Bernard et Lise Grenon, Henriette et Léo Giard, Céline et Réal Fredette.

L'AFEAS de Saint-Pie organise sa campagne de recrutement

Saint-Pie, 27, (DNC)

Les premiers jours de l'automne sont le début d'une vie plus intense et plus régulière au sein de l'Association Féminine d'Education et d'Action sociale (AFEAS).

La première assemblée mensuelle de la saison 1971-72 du Cercle de Saint-Pie se tint jeudi 23 septembre à laquelle une centaine de membres assista.

Qu'est-ce que l'AFEAS? Tel- le était la question que se posait le comité d'éducation. D'autre part, le comité des arts ménagers présentait une étude sur les fibres textiles et leurs utilisations.

L'AFEAS, l'un des principaux moyens d'expression de la femme d'aujourd'hui, est aussi une grande école d'information et de formation.

En effet, les idées et reven-

dications émises et renouvelées mois après mois, sont à l'origine de plusieurs victoires en faveur de la promotion de la femme, car l'AFEAS est reconnu comme étant un corps intermédiaire représentatif et sérieux.

L'organisme de par ses études sociales et techniques, sa revue et ses sessions d'études est devenu un agent d'information des plus judicieux. C'est aussi un centre de formation par ses cours et ses réunions où chacune émet des opinions, repense des principes et raffermi des convictions.

Telle fut, en bref, l'opinion émise par Mme Lise Guillet, directrice de secteur qui était l'invité ce mois-ci.

On profita de l'occasion pour faire l'ouverture de la campagne de recrutement. L'an dernier, le cercle de Saint-Pie était le plus nombreux de la Fédération de Saint-Hyacinthe, avec plus de 240 membres. Cette année, les membres espèrent un nombre croissant de personnes.

La présence de chaque nouveau membre enrichi le groupe d'idées nouvelles, d'opinions différentes et d'informations judicieuses. Ainsi, l'on hausse la qualité des réunions, et les comptes rendus sont plus représentatifs de l'opinion réelle des femmes du milieu.

A la maîtresse de maison qui a besoin d'un momentané- ment le milieu familial pour mieux s'y retremper, l'AFEAS offre des distractions fructueuses et agréables. Il est heureux de constater une ardeur nouvelle et un certain réconfort chez les femmes qui ont l'occasion de se renseigner sur les sujets les plus préoccupants. De plus, ces rencontres permettent de s'exprimer et même de discuter dans une atmosphère des plus agréables.

On encouragea les membres du comité de propagande et de recrutement à faire de la sollicitation personnelle, laquelle s'avère très efficace.

M. Charles-Eduard Hébert et son équipe, représentants de la compagnie Aronelle Ltée., étaient les invités du comité des arts ménagers.

M. Hébert présenta l'artisanat comme étant un excellent moyen de motivation pour assurer l'unité familiale.

M. André Gérard, technicien, assura pour sa part que le produit synthétique était un besoin étant donné le prix sans cesse croissant des fibres na-

tuelles et la nécessité des matériaux d'entretien facile.

Par ailleurs, Mme Margot Dubois informa les dames présentes sur la façon de travailler les fibres pour en fabriquer des vêtements, bourses, tapis et pièces murales plus esthétiques. Cet exposé fut fort instructif et très apprécié. Les membres furent invités à exposer des jumpers, pantoufles et mitaines comme travaux manuels à la prochaine assemblée.

M. le curé sollicita la participation active des membres pour s'occuper de la Fédération des Oeuvres; il espère une réponse généreuse, en disant avec un brin d'ironie que la promotion de la femme a aussi ses exigences.

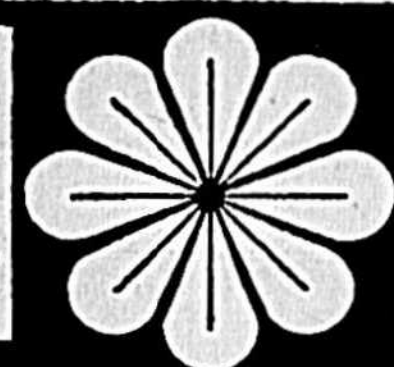
Les gagnantes des prix pour les travaux manuels furent Mmes Marie-Claire Perrault, Hélène Archambault et Ovelus Patenaude.

Les prix de présence donnés par la Compagnie Aronelle furent remportés par Mmes G.-A. Forand, Jacques Saint-Pierre, Paul Petit, Honoré Messier, Claire Paquet, Denise Phaneuf et Ernest Plamondon. Ceux de l'AFEAS de Saint-Pie par Mmes Léopold Grisé, J.-G. Ménard et Denis Beaugard.

Les prix anniversaire pour les mois d'août et septembre furent gagnés par Mmes Pauline Tremblay et Normand St-Jacques.

Bienvenue à toutes les nouvelles à la réunion du 21 octobre.

LE COURRIER



**au
féminin**

MERCREDI 29 SEPTEMBRE 1971
118e ANNEE — No 22

CAHIER **B**

"Nous avons besoin de l'AFEAS"

Oui, l'Association féminine d'Education et d'Action sociale (AFEAS) est une nécessité. Pourquoi?

C'est le mouvement féminin de l'heure. Elle répond à nos besoins actuels. Quels sont-ils? Une meilleure éducation, une meilleure formation sociale.

Qui peut se passer d'être éclairé sur les politiques de nos gouvernements? Qui n'a pas le désir de contester intelligemment certaines réformes sociales? La contestation est de tout âge mais avec l'AFEAS el-

le prend un poids significatif. A travers la province, 38.000 femmes qui tendent vers un même objectif en même temps, cela constitue dans notre société un argument de grande valeur. La portée de nos gestes s'amplifie. Nous, les femmes, voulons une plus grande participation aux organismes sociaux.

L'AFEAS est consultée au conseil supérieur de l'Education; elle rencontre le Conseil supérieur de la Famille; elle a présenté un mémoire à la Commission parlementaire sur le Regroupement des Commissions scolaires; elle est représentée au Conseil de Protection du Consommateur. Sa voix se fait entendre à la radio et à la télévision.

Nos études sociales annuelles sont toujours basées sur des thèmes à portée, soit immédiate, soit à long terme.

L'année 1971-72 nous invite à réfléchir à l'"Action... reflet de notre éducation". Quatre grands thèmes nous feront porter une attention spéciale à des problèmes courants:

Famille: planification des naissances et avortement; Psychologie du couple.

Education: Présence des parents à l'école; Etudiant devant l'école, la famille, la société.

Economie: Loi-cadre de sécurité familiale; Notre économie régionale.

Politique: Etapes de l'animation; Démocratie.

Qui nous offre mieux?

En plus de l'éducation de l'esprit et du coeur, notre association nous offre un programme d'Arts Ménagers qui développe l'éducation des mains. Pour nous, les femmes, n'est-ce pas un programme rêvé? C'est une année de travail intense, de loisir éducatif qui contribuera à l'épanouissement de la femme pour le mieux-être de toute la société.

Nous passons à l'action. Invitation à toutes les dames, jeunes et moins jeunes. Vous enrichirez la vie de nos cercles et ceux-ci vous combleront dans la mesure de votre participation.

Qu'on se le dise, qu'on se le répète: l'AFEAS est la pour nous. Nous devons en être!

Devenons membres de l'AFEAS au cours de la Campagne de Recrutement qui se continue jusqu'au 28 octobre

Laïcs dominicains en réunion, le 3

Une rencontre spéciale du Laïc aura lieu dimanche 3 octobre à deux heures, au couvent des Pères Dominicains.

Le programme comprend une projection de diapositives prises au cours d'un voyage en Europe, plus spécialement dans les sanctuaires de la Vierge. Les commentaires seront donnés par Mmes Léveillé et Chevalier, laïcs dominicaines de Montréal.

Cordiale invitation aux membres de la Légion de Marie, à ceux du Laïc dominicain et à leurs amis.

Nouveaux époux à Saint-Denis

Saint-Denis, 28 (DNC)

Le mariage de M. Richard Lajoie, fils de Adrien Lajoie et de Liliane Richard, de Saint-Jean-Baptiste, fut béni samedi 25 septembre à l'église de Saint-Jean-Baptiste.

Une réception suivit à la Petite Canadienne, à Saint-Hyacinthe.

Au retour de leur voyage, les nouveaux époux demeureront à Saint-Denis.

A Saint-Dominique

Partie de cartes du Cercle AFEAS

Saint-Dominique, 27, (DNC)

Une partie de cartes organisée par le cercle AFEAS de S. Dominique se tiendra samedi 6 novembre à 8 h. 30, au sous-sol de l'église.

De nombreux cadeaux et prix de présence seront offerts aux participants.

L'invitation est lancée à tous ainsi qu'aux personnes des paroisses environnantes.

Le 29 septembre,

Une rencontre à l'Association Parents-Maitres du Christ-Roi

L'exécutif de l'Association Parents-Maitres Christ-Roi se'est réuni ces jours derniers afin de préparer la première assemblée générale qui se tiendra au gymnase de l'Ecole Lafontaine le mercredi 29 septembre, à 7 h. 45.

Il y aura quelques minutes d'information à l'intention des parents, mais le but principal de cette rencontre est de procé-

der aux élections pour la formation de l'exécutif 1971-1972. La rencontre permettra aussi un premier contact avec les professeurs de nos enfants.

Tous les parents dont les enfants fréquentent l'Ecole Lafontaine ou la Maternelle de l'Ecole Girard se feront un devoir d'assister à cette assemblée. Une invitation toute spéciale à ceux dont les enfants fréquentent ces écoles pour la première fois.

Un objectif de 200 membres au cercle AFEAS de Saint-Denis

Saint-Denis, 21, (DNC)

Les membres de l'AFEAS de Saint-Denis se sont réunis vendredi 10 septembre à la salle de l'école Saint-Denis.

L'ouverture se fit par la prière de M. le curé et Mme Ovide Leblanc, présidente, souhaita la bienvenue aux dames présentes. Elle souligna qu'une nouvelle année commence pour l'AFEAS et demanda aux membres de s'unir pour travailler ensemble afin que le mouvement aille de l'avant. Mme Leblanc profita de l'occasion pour inviter les dames à faire connaître le cercle à ceux qui ne le connaissent pas encore.

M. l'aumônier adressa la parole en se disant heureux de faire partie du mouvement et mentionna qu'il y a beaucoup de places pour d'autres membres et qu'il serait facile de se rendre à 200 à Saint-Denis.

La secrétaire, Mlle Francine Gaudette fit la lecture du rapport financier, du procès verbal et des résolutions pour l'année 1971-1972.

M. Pierre Petrin, l'invité de la soirée donna des explications sur la formation possible du Consortium des organismes de Loisirs dans la paroisse.

Mme Jean-Denis Gervais donna le programme de l'année ainsi que celui de chaque mois des études sociales 1971-72, sous les thèmes Action: Reflet de l'Education, tel que décrit dans la revue AFEAS de juin.

Mme Fernand Bousquet donna également quelques explications concernant l'exposition locale qui aura lieu en mai. Elle présenta aussi le programme pour chaque mois.

Le prix de présence fut gagné par Mme Thérèse P. Leblanc.

Mme André Lemay gagna le prix des travaux exposés du mois.

Pour clôturer la rencontre, une recette de ketchup fut donnée par Mme Cyriaque Archambault.

Elyse Arden

**Offre spéciale
Pour un temps limité**

MÉMOIRE CHÉRIE
Perfume Mist
\$3.75 2oz.

Pharmacie Locas
1600, rue des Cascades — Face au Marché
Tél. 774-6451
2276, rue Sainte-Anne — Bourg-Joli
Tél. 773-9757

Biscuiterie JANO Ltée

1980, rue des Cascades Tél. 773-2641

IRENE JUBINVILLE, prop.
Ouvert le dimanche de 10 h. a.m. à 1 h. p.m.
Le jeudi soir et le vendredi soir jusqu'à 10 heures

SPECIAL
Biscuits chocolat pur, Ti-Coq de Lido à **2 LB \$1.09**
Biscuits chocolat jumbo avec gelée de Lido **3 LB \$1.25**
Prix spécial à la caisse **lb 39c**

Nous avons reçu notre choix de boîtes de chocolat de Smiles, avec un nouvel emballage de fantaisie. Venez voir et acheter si vous voulez.
Idéal pour cadeau. **99c à \$4.50**
Prix variant de

Délicieuses arachides "peanuts" blanches ou brunes, fraîches arrivées, à **3 lb \$1.29**

Bonbons Fournier, enveloppe cello, menthol, Polar Mint, citron, fruits assortis ou au **2 lb 89c** beurre, à

Moka français ou carré aux dattes à **59c la douz.**
ou **2 boîtes de 12 pour \$1.09**

Attention, nous avisons notre nombreuse clientèle que nous n'avons pas de vendeurs passant dans les campagnes. Ceux qui le font sont de faux représentants.

Dr JACQUES PERRAULT, o.d.
OPTOMETRISTE

SPECIALISTE EN VISION VERRES DE CONTACT

1706, rue des Cascades Saint-Hyacinthe Tél. 774-8048

LA FOURRURE,
c'est notre spécialité!

DORIS FOURRURE Enr.
SYNONYME DE QUALITÉ

ACHETEZ MAINTENANT,
vous nous aiderez à mieux vous servir.
Voyez notre vaste choix à notre rayon de **DAIM ET CUIR.**

PRIX SPECIAL:
manteaux tout faits et sur mesures.

Mme Doris Bourbeau, propriétaire

● vente ● remodelage ● réparation
● nettoyage ● entreposage

air climatisé
437, RUE MONDOR SAINT-HYACINTHE TEL. 773-4695

Le 6 octobre

Vente de charité à Saint-Joseph

Une vente de charité au profit des défavorisés se tiendra mercredi 6 octobre, de neuf heures à cinq heures, au sous-sol de l'église de Saint-Joseph. Toute la population maskoutaine est invitée à cette vente.

Clinique des vêtements de base



LA MODE ÉVOLUE... MAIS LA FEMME DEMEURE

Étonnamment simples, les soutiens-gorge 1971 confèrent un profil saisissant au buste le plus ordinaire. A droite, le contour est discrètement renforcé, mais de façon plus naturelle qu'auparavant.

Portez-vous un soutien-gorge déset sous votre toilette dernier cri ?

L'évolution de la mode, ces quelque deux dernières années, accentue l'apparence naturelle et dégagée de la femme. Ses jupes et ses robes peuvent allonger ou raccourcir, mais sa silhouette demeurera encore longtemps ce qu'elle est actuellement.

Dans un questionnaire récent, on mentionnait divers types de maillages, de coiffures et de vêtements afin de permettre aux femmes interrogées de se rendre compte si elles étaient ou non à la mode.

L'une des questions-clés concernait les soutiens-gorge, démontrant ainsi leur importance.

Il va sans dire que le soutien-gorge compliqué de plusieurs pièces, avec coupes brochées, tomba en désuétude il y a quelques années avec l'avènement du profil naturel.

Les vêtements d'aujourd'hui

accentuent la facilité et la liberté des mouvements. Les dessous doivent donc être conçus en fonction de ces faits, tout en donnant l'impression que le soutien et le contrôle sont l'apanage non pas de l'art dont le rôle demeure discret, mais bien de la seule nature.

Les soutiens-gorge les plus populaires aujourd'hui sont faits de tissus doux et souples comme le tricot de nylon. D'une simplicité désarmante, ils sont néanmoins des chefs-d'œuvre de coupe et de forme capable de réaliser de petits miracles pour de nombreux profils.

Les manufacturiers canadiens de vêtements de base les plus expérimentés, tels les fabricants de Daisy Fresh, sont conscients qu'en dépit de l'évolution de la mode, la conformation du corps féminin et ses mensurations demeurent sensiblement les mêmes.

Ils créent des soutiens-gorge d'apparence particulière-

ment simple de façon à rendre un profil normal saisissant et à mettre mieux en valeur celui qui sort de l'ordinaire.

La femme désireuse d'améliorer sa ligne constatera que le contour du soutien-gorge 1971 est discrètement renforcé, mais de façon plus naturelle que dans les anciens soutiens-gorge rembourrés.

On ne peut sous-estimer l'importance du choix du soutien-gorge porté avec un chandail, un tricot ou une robe-chemisier. Il sera très doux et sa forme sera arrondie et d'apparence naturelle. L'absence fréquente de coutures le rendra le plus discret possible.

Pour porter sous des tissus diaphanes ou semi-opaques, le soutien-gorge de couleur chair est recommandé de préférence au blanc. C'est une teinte dans laquelle les dessinateurs de Daisy Fresh ont conçu une collection très à la page.

Le choix du soutien-gorge représente la différence entre la femme qui vit vraiment en 1971 et celle qui se sent démodée. Voyez-vous dans une glace : votre tricot de l'an dernier est peut-être encore très en vogue, mais votre soutien-gorge de 1969 n'en gâte-t-il pas l'apparence ?

Dans la région

Le "Projet-Mariage" offre des rencontres aux futurs mariés

Est-ce qu'une personne peut conduire une automobile sans avoir au préalable son permis étudié les lois de la circulation ?

Pourtant, certains se marient sans avoir d'abord préparé ce voyage qui durera des années ! Pourtant ils engagent la vie d'un autre, et celle des enfants. Certaines enquêtes révè-

lent que seulement un couple sur deux est vraiment heureux.

Plus de 40.000 personnes au Québec suivent chaque année une préparation pour ce grand voyage : leur mariage. Ici, dans le diocèse de Saint-Hyacinthe, plus de 2.100 personnes chaque année participent à "Projet Mariage". Ce n'est pas une garantie à 100 pour cent pour un mariage réussi, mais c'est une aide très appréciable.

Dans ces rencontres, on traite de tous les sujets intéressants ; les projets des futurs mariés, la psychologie, la sexualité, le sacrement de mariage, etc.

Chaque couple reçoit une abondante documentation et même deux disques. Les rencontres se font selon les méthodes d'animation les plus modernes.

Voici les lieux et les dates des rencontres Projet-Mariage dans la région.

Paroisse Cathédrale. — Le dimanche à 7 h. 30 ; resp.: Réal et Louise Roberge, tél.: 773-9843 ; aumônier: Jean-Guy Laflamme, ptre, tél.: 773-8581.

Le jeudi à huit heures; resp.: Michel et Colette Turcotte, Turcotte, tél.: 773-0383 ; aumônier: Jean-Guy Laflamme, ptre, tél.: 773-8581.

A S.-Joseph. — Le dimanche à 7 h. 30 ; aumônier: Denis Messier, ptre, tél.: 774-8848.

Au Centre culturel. — Le dimanche à 1 h. 30 ; resp.: Jean-Pierre et Florence Beauchemin, tél.: 773-8885.

Maison S.-Vincen-Ferrier. — Session S.P.M. en deux fins de semaines. Nombre limité. Aumônier: André Dames, o.p., tél.: 774-5544.

A Granby

Congrès du Laïcat Franciscain, le 3

Le Congrès du Laïcat Franciscain se tiendra cette année à Granby le dimanche 3 octobre, à l'école Polyvalente de l'Immaculée Conception et non au Mont Sacré-Coeur tel qu'annoncé.

Le thème de ce congrès est "La Fraternité".

L'inscription aura lieu à 9 h. 30 et sera suivie de la lecture de rapports de zone et dialogue entre les membres, durant l'avant-midi. Ensuite, il y aura dîner fraternel.

Dans l'après-midi, le Père Bienvenu Messier, nouveau commissaire, prononcera une conférence. Le président diocésain, M. P.-E. Lapointe, parlera également de la Fraternité.

Cette journée se terminera par une messe célébrée à quatre heures.



Réunion pour la future garderie coopérative de Saint-Hyacinthe

Pour faire suite au projet déjà annoncé de fonder une garderie coopérative à Saint-Hyacinthe, une réunion aura lieu lundi 4 octobre à 7 h. 30, au siège de la Fédération des Services Communautaires Richelieu-Yamaska, 3000, Sicotte, Saint-Hyacinthe.

Tous les parents qui pourraient éventuellement être intéressés à participer à un tel projet sont invités à y assister ainsi que les jeunes couples sans enfant.

Au cours de la réunion des explications seront données sur les démarches déjà entreprises et les possibilités qui s'offrent à la coopérative.

Rappelons que le projet n'est encore qu'à l'étape d'une recherche effectuée par un groupe d'intéressés et que l'administration de la future coopérative relèvera entièrement des parents.

La réunion du 4 octobre est donc une occasion unique pour les parents de faire valoir leurs besoins et de définir les orientations qu'ils souhaitent pour la mise en marché de la future garderie coopérative.

Pour informations, téléphoner à 773-4023.

Naissance à Saint-Jude

Saint-Jude, 27, (DNC) M. et Mme Constant Ménard (Demi-Chicoine), sont les heureux parents d'un fils né le 20 août et baptisé le 5 septembre sous les prénoms de Joseph-Conrad-Pascal-André.

La cérémonie du baptême fut célébrée par M. le curé Léonard Bonin à l'église de Saint-Jude. Le parrain et la marraine sont Conrad Chicoine et Dorothee Plamondon, grands-parents maternels. La porterie était Mlle Francine Ménard, tante du bébé.

Assistants au baptême, les arrière-grands-parents, Mme Gédéon Plamondon, Mme Joseph Beauregard, M. Victor Ménard.

M. et Mme Lucien Ménard (Jeanne Beauregard), grands-parents paternels; M. et Mme Jean-Noël Lambert, M. et Mme Roger Desautels, MM. Jean-René Ménard et Normand Caouette, M. et Martial Ménard; Lucie, Manon, Nicole, Lynda Lambert, Lynda, Sylvain et Martin Ménard, cousins et cousines du bébé.

Après la cérémonie, il y eut réception chez les parents de l'enfant, à laquelle assistaient en plus, M. Oza Laflamme, M. et Mme Gaston Ménard, M. et Mme Gilles Saint-Pierre et leur fils Daniel.

eau de Floride

la lotion rafraîchissante au parfum distinctif dont la renommée remonte à plusieurs générations.

MURRAY & LANMAN, NEW-YORK
Dans les pharmacies et aux comptoirs de cosmétiques

AMATEURS DE DISQUES

Classiques

Vous pouvez maintenant vous procurer n'importe lequel des disques classiques sur le marché, grâce à un système inédit de commande postale. Vous remplissez une carte, vous nous la faites parvenir et vous recevez aussitôt les disques désirés, et sans frais postaux.

Pour mieux vous satisfaire nous tenons l'inventaire complet des disques offerts dans notre catalogue.

Demandez notre catalogue, sans obligation de votre part.

ANDRÉ PERRAULT LITEE

DISQUAIRE
1700, rue des Cascades Saint-Hyacinthe, P.Q.

"Le comptoir postal de disques classiques le plus complet au Québec"

Je désire recevoir le catalogue du comptoir postal de disques classiques, sans obligation de ma part

Nom: _____
Adresse: _____
Ville: _____

45

AUBAINE SPÉCIAL D'AUTOMNE

POUR TOUTE LA FAMILLE

VALEUR

\$12.95

PREMIER RENDU
PREMIER SERVI

483, RUE SAINT-FRANÇOIS — SAINT-HYACINTHE

BIEN VU PARTOUT

TÉLÉ 7

SHERBROOKE

VENREDI

6:30
CENT FILLES À MARIER

7:30
PIERRAFEU

8:00
CLAUDE BLANCHARD

9:00
DONALD LAUTREC CHAUD

L'exotique courgette

Juliette Lassonde



Ratatouille

2 gros oignons espagnols coupés en morceaux
1 aubergine moyenne pelée et coupée en morceaux
1 courgette de bonne grosseur non pelée et coupée en morceaux
6 grosses tomates fraîches
1 piment vert
1 piment rouge
4 gousses d'ail hachées
Thym, marjolaine, feuille de laurier, sel, poivre.

Préparation :

- 1) Faire revenir dans l'huile (olive ou tournesol) l'ail et les oignons jusqu'à ce qu'ils soient bien dorés. Retirer.
- 2) Dorer de la même façon l'aubergine. Retirer. Dorer la courgette et ainsi de suite pour les autres ingrédients à l'exception des tomates.
- 3) Ebouillanter les tomates durant 5 secondes, enlever la peau. Couper en morceaux.
- 4) Rassembler tous les légumes, ajouter les tomates, aromates. Cuire au four à 350°F. jusqu'à ce que les légumes soient tendres et le tout bien homogénéisé.

Remarque : La marjolaine, le thym et le laurier sont les compléments indispensables de la ratatouille. Si vous pouvez vous procurer ces herbes fraîches, vous aurez une ratatouille exquise.

Les reconnaissez-vous ? Vous les avez vus maintes fois sans oser les acheter parce que vous ignorez à quelles préparations ils conviennent. Que faire dans une cuisine avec des aliments pareils. Courges, courgettes, aubergines, piments sont des légumes nés dans le pays du soleil, là où l'ail et les herbes aromatiques servent à la confection de plats savoureux et parfumés connus dans le monde entier.

Ces produits nous les avons ici. Poussés dans les jardins de nos maraîchers, les marchés en regorgent depuis quelques semaines déjà. La recette que je vous propose vous permettra de goûter ces légumes avant qu'ils ne nous parviennent de Californie à des prix qui vous décourageront de toute aventure gastronomique. Cette recette de Ratatouille m'a été demandée et redemandée. Elle se mange aussi bien froide que chaude. Je suis convaincue qu'elle vous plaira autant qu'à moi.

Courgette : A pelure très fine, elle ressemble à un gros cornichon. Sa peau verte et lisse est marquée de z-brures témoins d'exotisme. Riche en vitamine A, elle contient beaucoup d'eau ce qui entre autre signifie ceci : elle réduit à la cuisson et convient très bien aux personnes au régime parce que peu nourrissante au point de vue calorifique.

Aubergine : en forme d'œuf géant, sa vive couleur fut vivement adoptée par la mode. Légume très sain.

Piment : tant par sa forme que par sa couleur éclatante, le piment est un légume qui a de la Beauté.

Les Travailleurs chrétiens

"Vers une participation à la construction du monde"

Vingt-deux responsables du Mouvement des Travailleurs Chrétiens (M.T.C.) se sont réunis au séminaire, dimanche, 22 septembre, pour réfléchir sur les valeurs qu'ils vivent dans leur mouvement, sur la qualité de leur participation et sur les difficultés qu'ils rencontrent. Ils venaient de Granby, Iberville, Saint-Hyacinthe et Tracy.

Cette rencontre leur a permis d'exprimer ce que le mouvement leur avait apporté : libération, fraternité, ouverture plus grande aux autres, partage, solidarité, espérance et foi.

Les principales difficultés rencontrées se résument dans le fonctionnement des équipes, dans le besoin d'un ressourcement plus aidant et dans le recrutement de nouveaux membres. Une des causes du non-recrutement

est la peur qu'ont les gens de s'engager.

Le M.T.C. est un mouvement qui s'adresse aux Travailleurs adultes. Il leur rappelle qu'ils doivent participer à la construction du monde, à son aménagement, dans un engagement temporel. Le mouvement leur permet d'envisager chrétiennement tous les aspects de leur vie et il les soutient dans leur désir d'être des témoins du Christ.

A la fin de la réunion, les responsables ont pris la résolution de préciser dans chacune de leur ville, les objectifs pour l'année 71-72 ainsi que les moyens de les atteindre. Ceci, à la lumière des besoins perçus dans cette journée de réflexion.



Cours d'anglais POUR LES JEUNES

- DICTION (intonation)
- PHONETIQUE (prononciation)
- CONVERSATION (expression libre)
- RATTRAPAGE (grammaire, dictée, composition)

Classes : 6, 7, 8 année

- INITIATION A L'ANGLAIS (méthode visuelle)

Classes : 3, 4, 5 année

commençant les

8 et 9 octobre

COURS PRIVES

Composez : 774-5539

GAGNEZ UN TELE-COULEUR



Postiches 12.95



Shagy 14.99



Gemini 24.95

PRIX
DEFIANT
TOUTE
COMPETITION

PERRUQUIER LE PHARAON INC.
1335, RUE DES CASCADES
TEL. 774-7404

PERRUQUES
à compter
de 5.99
à 60.00

SPÉCIAUX DU MOIS

VOIR NOS PRIX C'EST DEVENIR CLIENT

ARRID extra-se, non parfumé, 6 oz. Rég. \$1.59 92¢	Shampooing Born, 9 oz. pour cheveux normaux secs ou gras. Rég. \$1.89 \$1.39	FIXATIF pour cheveux. Beck. Rég. \$1.98 \$1.09	BUFFERIN 100's Rég. \$1.69 93¢	VITAMINES CHOKS 100's Réd. 50% Rég. \$1.29 \$2.25	DENTIFRICE Crest Tube format familial, rég. et menthe, Rég. \$1.29 97¢	Flashcubes Rég. \$2.07 \$1.29
Flinstone 100's Réd. 50% \$2.35	LOTION Head & Shoulders régulier, en tube, 6 oz. Rég. \$1.35 89¢	FIXATIF Lady Pat, 10 oz., 20% ferme en pot. Rég. \$1.09 69¢	Super MacLean's régulier, à la menthe Rég. \$1.69 73¢	LOTIONS à barbe Mennen, pour hommes, grand format, Rég. \$1.45 99¢	MISTER BUBBLE 32 oz. Rég. \$1.11 79¢	Lotion Neet Lotion 4 oz. Crème 2.2 oz. Rég. \$1.35 99¢
Nice & Easy Rég. \$2.50 \$1.27	Crème Noxema pour visage, 12 oz. Rég. \$1.35 \$1.07	NUVOLA Lotion pour maquillage, 8 oz. Rég. \$1.75 \$1.29	One-A-Days 100's Rég. \$3.79 \$1.99	Shampooing pour hommes, Old Spice, Rég. \$1.99 \$1.27	Pals liquide 16 oz. Rég. \$3.65 \$2.19	Tablettes Palsedol 100's Rég. \$3.69 \$2.99
Préparation H Onguent, 1 oz. Rég. \$1.19 89¢	Préparation H Supp. hydrat. 12 oz. Rég. \$1.19 \$1.15	Q-TIPS 180's Rég. \$1.19 77¢	RES DAN 6 oz. Rég. \$1.59 \$1.05	SCOPE 17 oz. Rég. \$1.89 \$1.39	EXTRA SEC SECRET 9 oz. Rég. \$1.98 \$1.33	Soft & Dry 5 oz. régulier et extra sec Rég. \$1.59 99¢
LOTION pour la santé, 6 oz. Rég. \$1.59 \$1.19	FIXATIF Adorn, pour cheveux, 6.3 oz. rose, bleu, gris et pourpre. Rég. \$1.98 \$1.35	GLADE Floral, 4 oz. dans leur parfumière pour brûleur. Rég. \$0.75 55¢	FIXATIF VO-5, 8.25 oz., rég., difficile, super, bleu, extra sec. Réd. 50% 99¢	Hermasetas 300's Rég. \$1.00 69¢	Lait de magnésie PHILLIPS 12 oz., rég., à la menthe Rég. \$0.93 77¢	PLAYTEX Bouteilles Rég. \$1.19 \$1.19

Les nouveaux prix des cigarettes

Cartouche : régulier - - - \$4.49

King size - - \$4.59

au paquet :

régulier, 20 cigarettes - - - 50¢

régulier, 25 cigarettes - - - 62¢

King Size, 20 cigarettes - - - 52¢

King Size, 25 cigarettes - - - 63¢

MARCHE ESCOMPTE

1490, RUE DES CASCADES

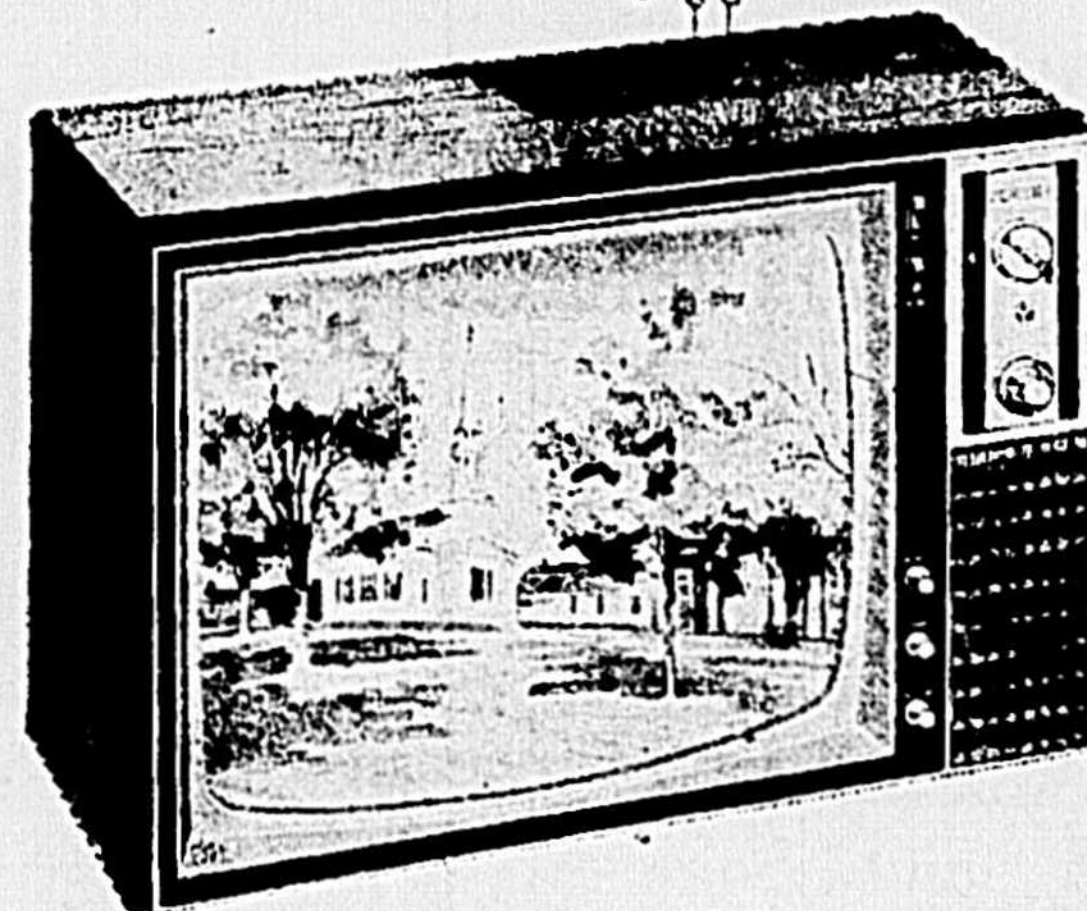
TEL. 773-4466

BIENVENUE A TOUS NOS CLIENTS

CHROMACOLOR de ZENITH

A NOUVEAUX BAS PRIX

Le Chromacolor à des prix plus bas que jamais ! Parce que maintenant le célèbre Chromacolor de Zenith - le standard d'excellence en télécouleur - est présenté en modèles compacts portatifs pour vous donner la même image brillante Chromacolor à un prix vraiment abordable. Passez vite chez votre détaillant Zenith et voyez comment le Chromacolor surpasse en couleur, en brillance, en contraste et en performance tout autre télécouleur existant avant le Chromacolor - à un prix d'aubaine à ne pas manquer. Une exclusivité Zenith!



LE DEGAS C4030 20" CHROMACOLOR
Le télécouleur le plus populaire en Amérique du Nord. Son magnifique cabinet couleur simili-nylon renferme le célèbre système de télécouleur Chromacolor avec AFC, le garde-teinte automatique, le châssis Titan, avec panneaux Spotlite deluxe VHF/UHF. Maintenant \$639.00



LE PEALE C3722W 17" CHROMACOLOR
Zenith présente le Chromacolor portatif qui se place n'importe où dans la maison. Surpasse en performance tout autre télécouleur de même grandeur. Maintenant seulement \$499.00



LAMPE-ÉCRAN CHROMACOLOR BREVETÉE ZENITH

La première lampe qui illumine complètement chaque point de couleur sur un fond noir jais. Ce système-couleur d'avant-garde Chromacolor met également en vedette le châssis Zenith monté à la main de fabrication supérieure pour assurer une plus longue durée - plus le système de syntonisation précise automatique et le garde-teinte automatique. Chez Zenith, la qualité doit y être pour que le nom soit apposé.

Une exclusivité

ZENITH



ANDRE PERRAULT LTEE
1700, rue des Cascades
Saint-Hyacinthe, P.Q.

LA COUTURE RENDUE FACILE

par Lise Chartier-Caisse



Les corrections sur le patron

Les robes sans manches

La joliesse d'un corsage se vérifie souvent par l'allure des emmanchures. Ainsi une manche trop ajustée coupe le bras ou tire au moindre geste, par

contre une emmanchure lâche laisse voir les dessous, ce qui est fort disgracieux.

L'essai

Il n'est pas difficile de connaître une fois pour toutes ses mesures d'emmanchures. Après avoir façonné le coton d'essayage, on pique à la machine le long de la couture puis on retourne à l'intérieur le $\frac{3}{4}$ de pouce de la marge, après l'avoir cranté dans l'arrondi et faufilé. On essaie ensuite le coton d'essayage, en ayant soin de porter le soutien-gorge adéquat. Une emmanchure bien tournée passe à un pouce sous le creux du bras et elle conserve une bonne tenue quel que soit le mouvement du bras.

L'emmanchure trop ajustée

Sur le coton d'essayage, on trace à la craie une ligne correctrice afin de donner plus d'aisance, on pique sur cette ligne puis on crante (fig. 1) aux demi-pouces, de façon à rendre les mouvements du bras confortables. On reporte ensuite la correction sur le patron (fig. 2).

L'emmanchure béante

Au coton d'essayage, on ajoute une bande de biais de façon à rejoindre le dessous du bras. On l'épingle solidement puis on découpe l'arrondi (fig. 3) du bras. On le faufile pour noter ensuite les corrections opportunes (fig. 4).

L'emmanchure à becs

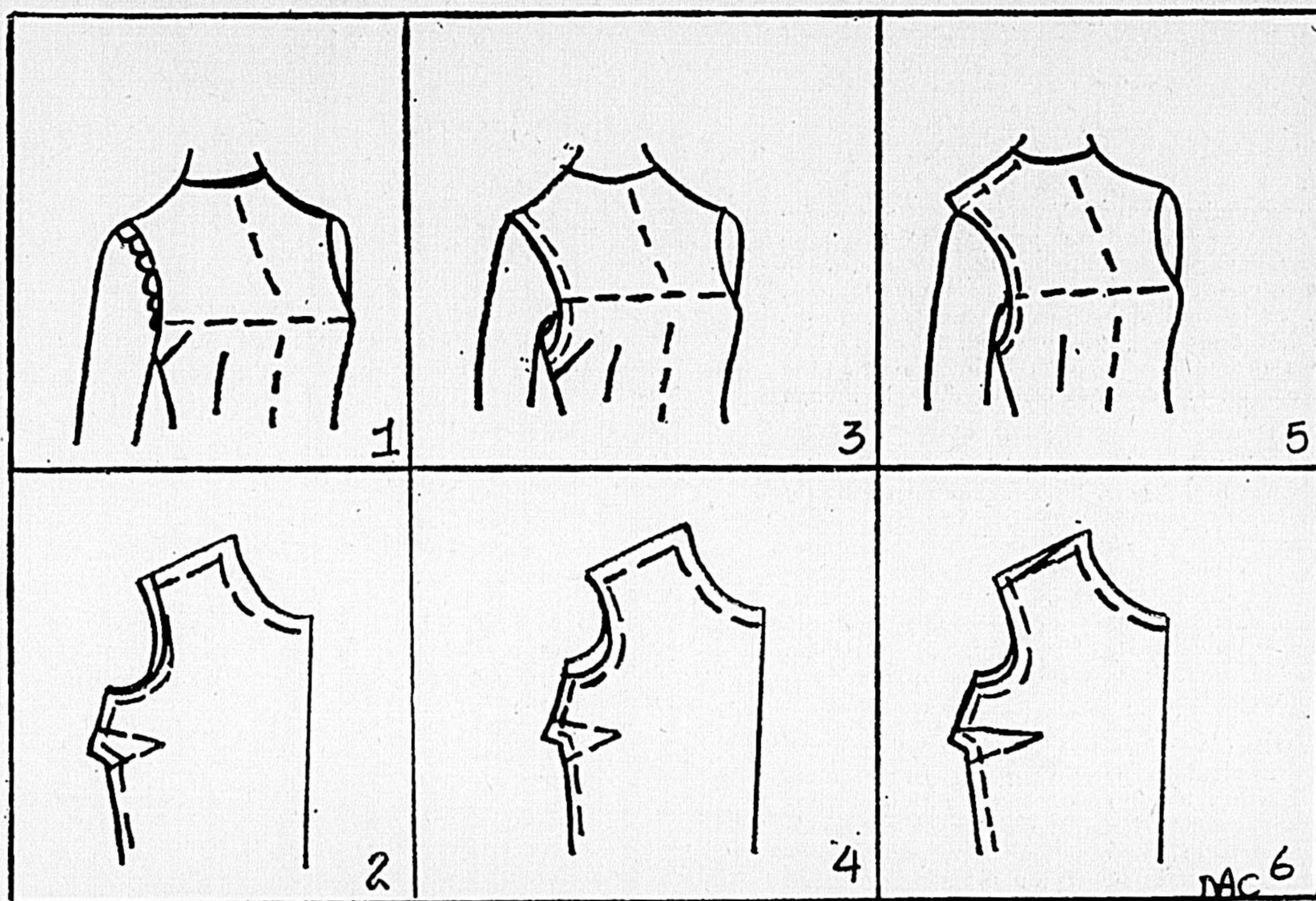
Lorsque l'emmanchure forme des becs ou des bourrelets de tissus, il faut d'abord épingle sur l'épaule de façon à retirer le surplus de tissu (fig. 5). Si, en plus, il est nécessaire de relever le dessous du bras, on rajoute, comme précédemment un morceau de biais que l'on faufile en place. On reporte ensuite toutes les corrections au dos et au devant de la robe et sur les parements.

Note

Ordinairement un patron acheté selon la taille du buste ne nécessite que peu ou pas d'ajustements

aux emmanchures. Si le vêtement fait trop de becs, il est fort possible que le patron soit trop petit du buste ou au dos. Au cours des semaines qui suivront,

nous étudierons ensemble d'autres corrections pour agrandir le buste ou le dos selon sa taille et corriger en même temps l'emmanchure.



A Saint-Mathias

Remise de trophées aux jeunes de la Ligue des Remparts

S.-Mathias, 23 (DNC)

Le comité des Loisirs de S.-Mathias Inc., invite les parents et amis des jeunes faisant partie des équipes Mosquito, Pee-Wee, Bantam de la ligue de Baseball des Remparts de Rouville, à la remise des trophées qui aura lieu samedi 2 octobre à huit heures au gymnase de l'école Centrale.

La Ligue des Remparts de Rouville comprend quatre paroisses, soit Sainte-Madeleine, Saint-Jean-Baptiste de Rouville, Richelieu et Saint-Mathias.

Plusieurs personnalités seront présentes à cette occasion, dont M. Marcel Ostiguy, député du comté de Rouville, le maire M. Sylvio Wilson, MM. les Conseillers et Commissaires.

Une invitation spéciale est lancée aux parents afin qu'ils viennent applaudir leurs jeunes qui se méritent des trophées, et à continuer d'encourager leurs enfants à l'apathie de ce sport l'été prochain.

Cette soirée réserve à tous des surprises et l'entrée est gratuite.

Sépulture à Saint-Marc

Saint-Marc, 28 (DNC)

M. l'abbé Jandoul Benoit, eu-

ré de Springfield, E.U., demi-frère de Mme Rosario Charron, est décédé la semaine dernière aux États-Unis, à l'âge de 71

ans.

Les funérailles eurent lieu jeudi 23 septembre à l'église de Saint-Marc, suivies de l'in-

humation au cimetière paroissial.

Qu'attendez-vous donc?

Pour MAIGRIR

Surveillez votre poids avec
WEIGHT WATCHERS

A SAINT-HYACINTHE
Paroisse St-Sacrement
2080, rue Bourdages
Tous les mercredis soirs à 8 h.

LA PROVIDENCE
Paroisse du Précieux-Sang
rue St-Pierre
Tous les mercredis soirs à 8 h.

Cours hebdomadaires \$2.
Enregistrement \$5.
727-3788

**WEIGHT
WATCHERS**

AUCUN CONTRAT A SIGNER

Acceptons de nouveaux membres à toutes les classes



COURS DE DANSE

LA QUALITE DE NOS COURS FAIT
LA POPULARITE DE NOTRE ECOLE.

Cette année des cours à trois endroits différents.

FAITES VOTRE CHOIX.

1er endroit : salle "Le Foyer", Saint-Joseph, tél. 773-0890

pour débutants : minimum — 10 couples

1ère LEÇON GRATUITE

L'heure : 7 h. 30 à 9 h., commençant dimanche 3 octobre, lundi 4 octobre, mardi 5 octobre ou le mercredi 6 octobre 1971. Série de 10 leçons, aussi cours privés ou par petits groupes.

POUR INSCRIPTION OU INFORMATION 773-0890

2e endroit : salle des Chevaliers de Colomb, Saint-Liboire

pour débutants : minimum — 10 couples

1ère LEÇON GRATUITE

L'heure 7 h. 30 à 9 h., commençant vendredi 8 octobre 1971. Série de 10 leçons.

POUR INFORMATION ET INSCRIPTION 793-2775

3e endroit : Centre Civique Mont Saint-Hilaire

pour débutants : minimum — 10 couples

1ère LEÇON GRATUITE

L'heure 7 h. 30 à 9 h., commençant dimanche 3 octobre, mercredi 6 octobre 1971. Série de 10 leçons.

POUR INSCRIPTION OU INFORMATION 467-7126

TOUJOURS LE MEM ESLOGAN:
APPRENDRE A DANSER EST TOUJOURS FACILE A

**l'école de danse
Réal & Pierrette Enr.**

895, rue Desrocher

Ville Saint-Joseph

Tél. 773-0890





M. l'abbé Jean-Pierre Roch, responsable

Les curés du Grand Saint-Hyacinthe, conscients des besoins des jeunes travailleurs de leur région et soucieux de les aider, ont confié à M. l'abbé Jean-Pierre Roch le soin de travailler dans ce domaine.

Son rôle consiste à regrouper les jeunes travailleurs afin que par eux et pour eux, ils trouvent des solutions à leurs difficultés et qu'ils découvrent Jésus-Christ dans leur vie.

Les jeunes travailleurs rencontrent des difficultés dans beaucoup de secteurs de leur vie. Ainsi au travail, certains font face à des conditions pénibles, à des salaires insuffisants, quand ce n'est pas au chômage. Plusieurs ne s'entendent pas bien avec leur famille. Ils ne se trou-

vent pas toujours de loisirs qui correspondent à leurs goûts. Tout cela ne les aide pas à s'épanouir et à découvrir Jésus-Christ dans leur vie.

M. l'abbé Jean-Pierre Roch est né le 15 octobre 1945 à Saint-Alban (Portneuf). Il a fait ses études classiques au Collège St-Jean-Marie-Vianney, de Rivière-des-Prairies et ses études théolo-

giques au Grand Séminaire de Saint-Hyacinthe. Il en est maintenant à sa dernière préparation pastorale avant son ordination sacerdotale. Il travaillera en col-

laboration avec M. l'abbé Jean-Gilles Frenière, aumônier diocésain de la J.O.C. et M. André Forcier, permanent diocésain du même mouvement.

Maison établie en 1895
ROLAND DAUDELIN
Manufacturier de monuments funéraires
Vendeur autorisé ROCK OF AGES • Lettrage et ouvrage garantis
Bureau : 1395, RUE S.-ANTOINE SAINT-HYACINTHE
Tél. 774-7607 j.m.o.

UN PROJET POUR LES JEUNES TRAVAILLEURS

Offres d'emploi de la semaine, au Centre de la Main-d'œuvre

Le centre de main-d'œuvre du Canada de Saint-Hyacinthe est à la recherche de travailleurs masculins et féminins pour remplir certains emplois dans notre ville et la région. Les intéressés n'ont qu'à se présenter au centre de main-d'œuvre situé au 775, rue St-Dominique.

HOMMES :

- 1 mécanicien de transmission automatique.
- 1 mécanicien de voitures étrangères.
- 1 mécanicien de freins.
- 1 mécanicien de mécanique générale.
- 1 mécanicien de machines fixes, 11ème classe.
- 1 débossleur-peintre.
- 1 enligneur de roues.
- 1 outilleur.
- 1 sableur au jet, (sandblaster)
- 1 menuisier de finition.
- 1 soudeur à l'arc.
- 2 mécaniciens de machine à coudre.
- 3 chauffeurs d'autobus scolaire à temps partiel.
- 1 commis vendeur, articles de sport.
- Vendeurs de meubles, avec expérience, pour fins de semaine.
- Vendeurs d'articles ménagers, cosmétiques, etc.; plein temps ou temps partiel.
- 1 boucher pour abattoir.
- Cueilleurs de pommes, de tomates, de carottes, (urgent)
- 2 gérants pour une Cie d'assurance-vie.
- 1 agent d'assurance.

FEMMES :

- Des couturières avec ou sans expérience pour travail de jour ou du soir.
- Vendeuses plein temps ou temps partiel de cosmétiques.
- Serveuses avec expérience.
- Journalière pour usine de transformation.
- Vendeuse d'expérience, confection pour enfants.

A VENDRE

Automobile
Chrysler 71, H.T.

4 portes, millage garanti,
7,000 milles, en parfaites
conditions.

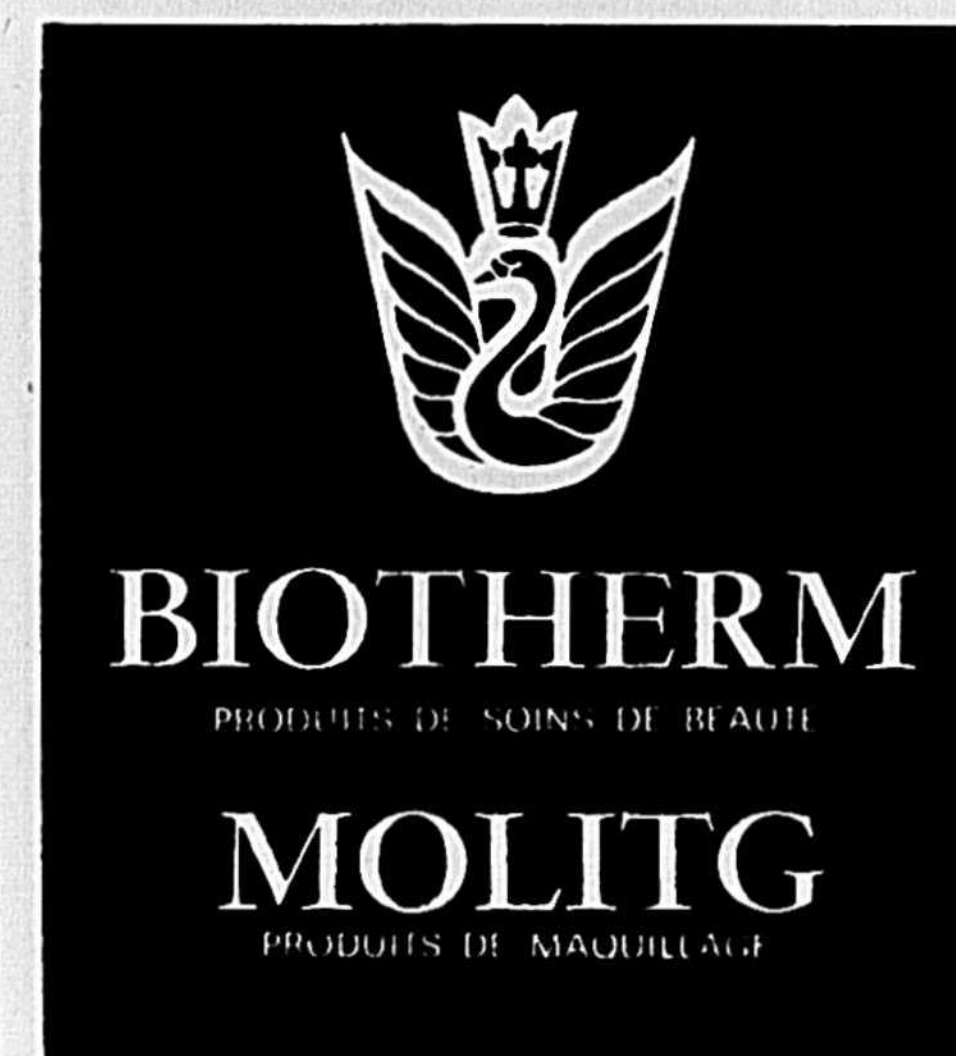
tél. 773-0714

BIOThERM-MOLITG (France)

Madame, Mademoiselle, BIOThERM-MOLITG (France) Station Thermale de la Beauté vous invite à rencontrer une esthéticienne qui sera à votre disposition et vous conseillera gratuitement sur les soins nécessaires à votre peau.



Mlle PIERRET GAGNE



LIVRAISON
GRATUITE

1298, Des Cascades

Journées de rencontres

6 - 7 - 8 OCTOBRE
Mercredi - Jeudi - Vendredi

A cette occasion, il vous sera offert un cadeau d'une valeur appréciable avec tout achat de \$4.00 et plus des produits
BIOThERM-MOLITG



Notre conseillère en beauté, Mlle Pierret Gagné, étudiera votre problème personnel et se fera un plaisir de vous suggérer la solution (prescription).

Biotherm-Molitg - Paris - France

Bienvenue à tous.

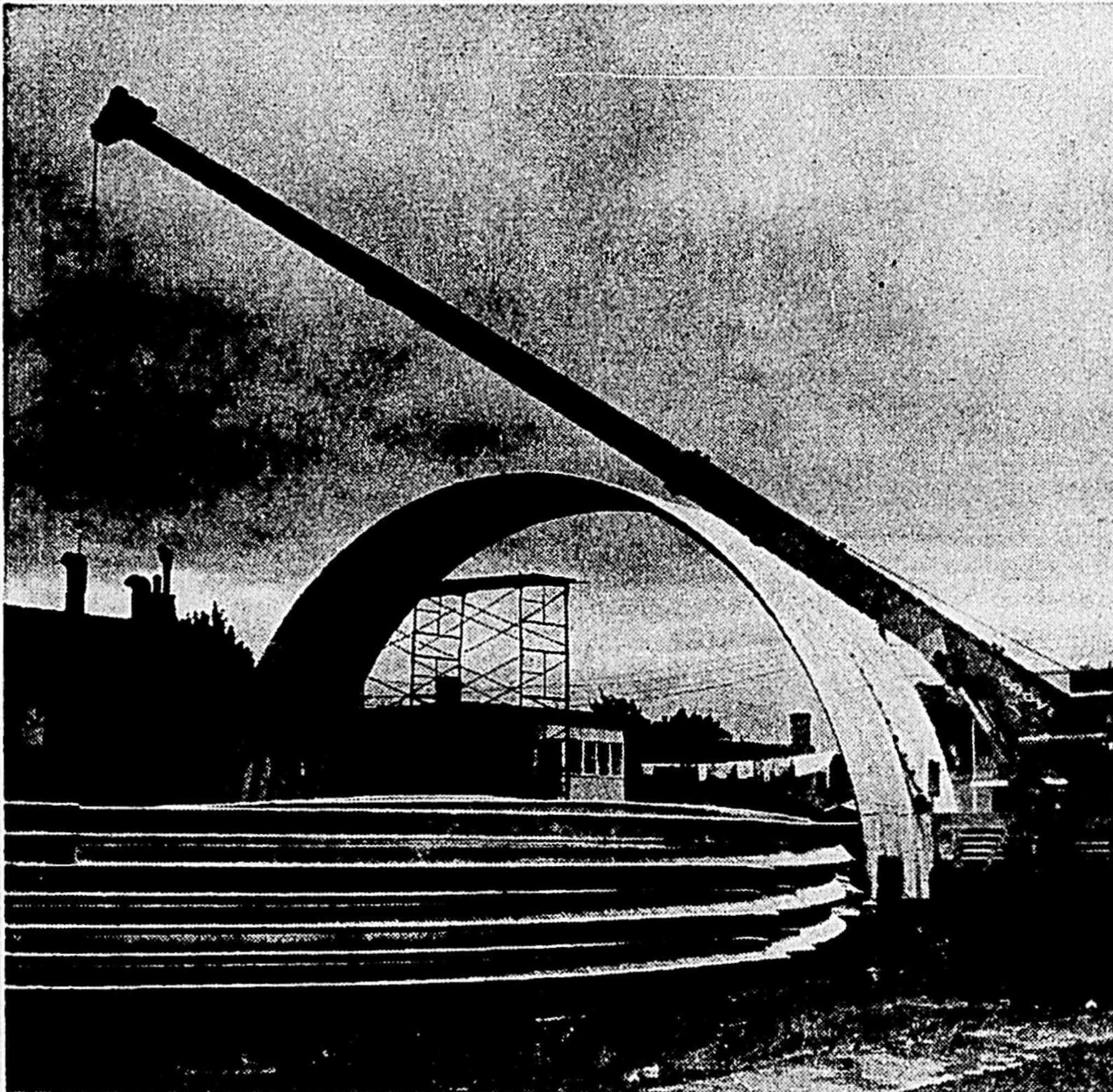
Le tout organisé sous la direction de l'esthéticien en chef DENIS.



1298, Des Cascades

Tél. 773-8447

Saint-Hyacinthe



Un garage qui prend forme

(Photo : Bernard Saint-Pierre)
En l'espace de quelques heures, des ouvriers assemblèrent des pièces pré-fabriquées, et formèrent un garage. L'action s'est déroulée jeudi, derrière le garage Bienvenue, de la rue Dessaulles. Les morceaux viennent de la Beauce.



Le congrès diocésain du Mouvement des Travailleurs Chrétiens (M. T.C.) avait lieu le 19 septembre, au Séminaire de Saint-Hyacinthe. On reconnaît de gauche à droite : Mme Jeannine Marcolle, présidente diocésaine; M. Jean-Marie Marcolle, président

diocésain; Mme Nicole Saint-Amand, responsable du secteur de Saint-Hyacinthe; M. l'abbé Normand Desmarais, aumônier diocésain, et M. Jean-Paul Saint-Amand, responsable du secteur de Saint-Hyacinthe.

Les Nymphes de Saint-Hyacinthe recherchent d'autres membres

Les personnes intéressées à se joindre à un groupe de jeunes filles qui savent quoi faire de leur fin de semaine et ceci tout au cours de l'année, sont invitées à devenir membre du corps de tambours et clairons, "Les Nymphes de Saint-Hyacinthe".

Les Nymphes de Saint-Hyacinthe ne sont pas des tourneuses de bâtons. Elles apprennent à jouer un instrument tel que tambour ou clairon.

Ce n'est pas tellement difficile et les membres ont l'avantage de faire de beaux voyages tout au cours de l'été. On a la chance de rencontrer d'autres groupes et ainsi élargir son cercle d'amis à travers tout la province.

Les jeunes filles qui ont du courage, de la ténacité et aussi du temps à consacrer à ce mouvement n'ont qu'à se présenter au local des Nymphes les vendredis soir ou samedis après-midi,

au sous-sol de l'église Christ-Roi.

Pour de plus amples informations, on peut rejoindre la responsable Mlle Louise Bilodeau entre 4 h. 30 et six heures, à 774-3631.

**VENEZ
CHEZ DUPRE
VOYEZ
LALIBERTE**

Jeanne Guertin-de-Guise, I.L.

PODIATRE - PODIATRIST

Spécialiste des pieds - Foot Specialist

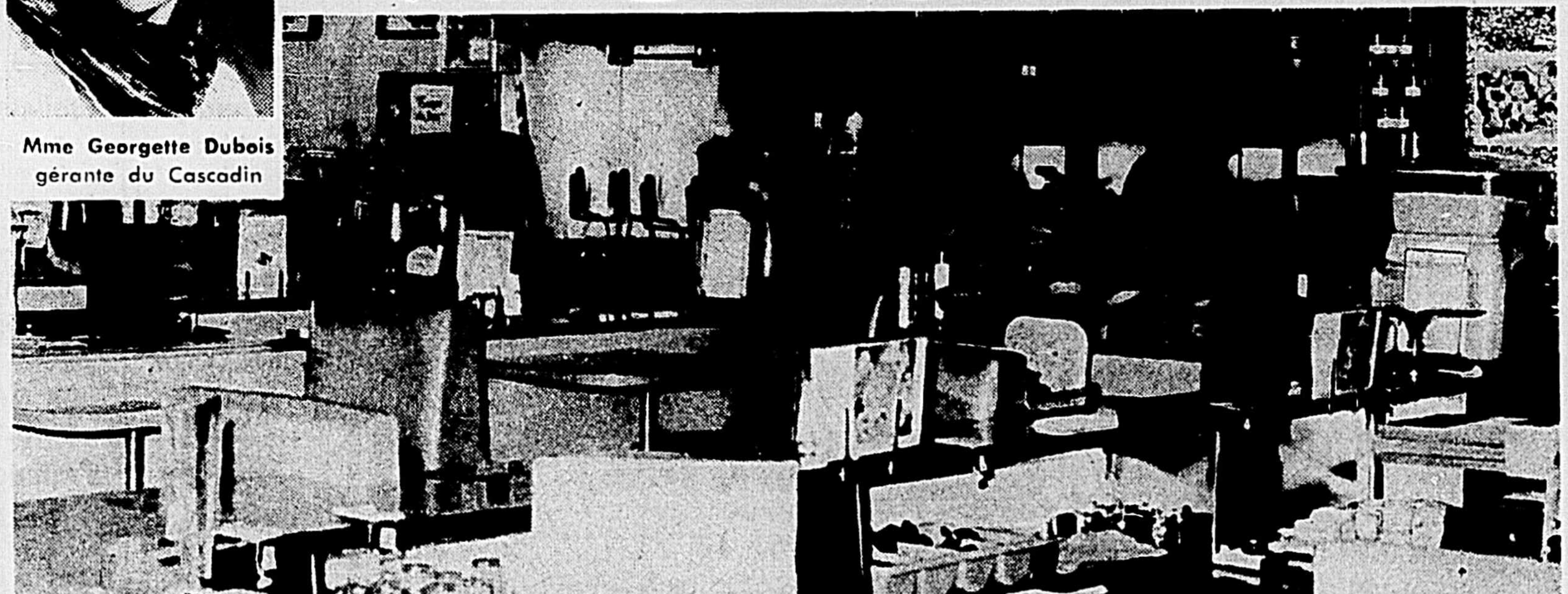
au bureau de Hébert & Guertin Enr. - Sainte-Madeleine

Téléphone pour rendez-vous

Clinique : 795-3303

Résidence : 795-3414

Woolworth

Mme Georgette Dubois
gérante du Cascadin

Vous offre des menus variés, tous les jours de la semaine.

NOUVEAU:
DÉJEUNER à
A COMPTER DE 8 HEURES

49¢

2 OEUFS - ROTIES
CAFE
OU:
2 CREPES - SIROP
CAFE



L'AFEAS de Saint-Denis reprend ses activités régulières

Saint-Denis, 28, (DNC)

Les membres de l'AFEAS de Saint-Denis se sont réunis vendredi 10 septembre, à la salle de l'école dans le but de reprendre leurs activités régulières.

L'ouverture de la rencontre se fit par la prière du nouvel aumônier, M. le curé J.-A. Saint-Pierre.

Mme Ovide Leblanc, nouvelle présidente, souhaita la bienvenue à toutes les dames présentes et souligna qu'une nouvelle année débute et que tous les membres devront travailler ensemble à fin de faire connaître le mouvement à celles qui n'en font pas partie.

M. l'aumônier adressa la parole en se disant heureux d'être

présent à cette assemblée. Il fit remarquer que les membres devraient venir en plus grand nombre à l'occasion des assemblées.

Mlle Francine Gaudette, secrétaire, fit la lecture du rapport financier, du procès-verbal et des résolutions prises pour l'année. C'est elle qui lança officiellement la campagne de recrutement pour l'année 1971-72.

M. Pierre Pétin, l'invité de la soirée, donna quelques explications sur la Formation possible du Consortium des organismes de loisir dans la paroisse.

Mme Jean-Denis Gervais présente le programme de l'année ainsi que celui de chaque mois des études sociales, sous le thème: "Action: reflet de l'Education", tel que décrit dans la revue de l'AFEAS de juin 1971.

Mme Fernand Bousquet donna des explications sur l'exposition locale qui aura lieu en mai ainsi que le programme de chaque mois.

Le prix de présence fut gagné par Mme Thérèse Leblanc.

Mme Cyriaque Archambault donna une recette de ketchup.

Le prix des travaux du mois fut remis à Mme André Lemay.

L'assemblée se termina sur l'au revoir de Mme la Présidente.

Voyages - Excursions

30 septembre :

THEATRE LA POUDRIERE
"JEUX DE STRENBURG"
Départ le soir.

3 octobre :

AU FORUM,
DISNEY LAND
Départ le soir.

8-9-10-11 octobre :

NEW-YORK
Départ le soir

14 octobre :

THEATRE LA POUDRIERE
"Délicate balance"
Départ le soir.

23-24 octobre :

VOIR LES COLORIS DU
MONT WASHINGTON
Coucher à Franconia

Du 6 au 14 novembre :

CROISIERE AUX BERMUDES

5 décembre :

DINER A LA VIANDE
SAUVAGE

11-12 décembre :

VISITE DES DECORATIONS
DE NOEL A
ATTLEBORO, MASS.

Pour les fêtes :

Du 23 décembre au 6 janvier :
VOYAGE A HAWAII

Septembre 72 :

VISITE ESPAGNE —
PORTUGAL — MAROC

Mlle G. Corbeil

Saint-Hyacinthe 773-1972
Otterburn Park 467-4803

Jusqu'au 8 octobre,

Inscription au cours du soir pour adultes, à la Régionale

Le Service de l'Education permanente de la Commission scolaire régionale de l'Yamaska rappelle aux intéressés que les inscriptions se poursuivront jusqu'au 8 octobre pour les cours suivants:

Secondaire I, II, III, IV, V (menant au CEGEP);

Conversation anglaise, tous les niveaux;

Cours commercial: commisdactylo, vente, steno, dactylo; (diplômes officiels du ministère de l'Education);

Couture, alimentation, sexologie, décoration, psychologie, personnalité féminine, etc.

Métiers: soudure, ajustage mécanique, électricité, lecture

de plans, électronique, reliure, automobile, ébénisterie, service de table et boisson, débousselage-peinture-estimation, mécanique de moteurs 2 temps et 4 temps, coupe de viande, etc.

La plupart des cours débuteront durant la semaine du 4 octobre.

Tous les cours sont gratuits mais comportent de minimes frais d'inscription.

Inscription
Sor. — Ecole Casavant, S.-Hyacinthe, 2475, Laframboise, tél.: 773-8401.

Jour. — Service de l'Education permanente, Commission Scolaire régionale de l'Yamaska, 2270, rue Mailhot, Saint-Hyacinthe, tél.: 773-8401.

A Saint-Aimé

Les membres de l'AFEAS lancent leur campagne de recrutement

Saint-Aimé, 28, (DNC)

L'assemblée mensuelle de l'AFEAS de Saint-Aimé se tint mardi 14 septembre, sous la présidence de Mme Laurianne Bibeau qui souhaita la bienvenue et fit la présentation du nouveau conseil.

Mme Gisèle Auger donna un résumé du Congrès général et Mme Snydor Lamothe fit le lancement officiel de la campagne de recrutement s'inspirant du slogan: "L'AFEAS a besoin de vous".

La partie sociale qui s'attardait sur les buts et les réalisations de l'AFEAS fut discutée en équipe.

La partie des arts ménagers fut présentée avec beaucoup

d'humour par Mlle Julia Saint-Amant. Celle-ci donna les explications concernant le programme de l'année. Il y eut par la suite des échanges sur des trucs ménagers.

Après avoir donné une recette, un délicieux goûter fut servi.

Il fut aussi question d'organiser un cours de tissage pour les mois à venir.

Le tout se termina par la bénédiction de M. l'Aumônier.

LOCATION et VENTE

Chaises roulantes
Marchettes
orthopédiques
Béquilles — Cannes



aux pharmacies

Chartier

1298, rue des Cascades Tél. 773-8447
14, boul. Laurier, Sainte-Rosalie, Tél. 773-2557
2665, rue Sainte-Anne Tél. 773-8449

Carnet mondain

A l'église du Saint-Sacrement, samedi 18 septembre, a été béni le mariage de M. Alain Berthiaume, fils de Jean-Louis Berthiaume et de Laurette Touchette à Mlle Anita Gosselin, fille de Armand Gosselin et de Delvina Yvon.

A l'église du Saint-Sacrement, samedi 18 septembre, a été béni le mariage de M. Fernand Archambault, fils de Jean-Baptiste Archambault et de Denise Millette, à Mlle Angèle Lachance, fille de Jean-Louis Lachance et de Jeanne d'Arc Bauliane.

A la cathédrale, samedi 18 sep-

tembre, a été béni le mariage de M. John Wilding, fils de Thomas Wilding et de feu Yvette Blanchette, à Mlle Nicole Boucher, fille de Sylvio Boucher et de Léa Langlois.

A l'église du Précieux-Sang, samedi 18 septembre, a été béni le mariage de M. Adélard Lavallée, veuf de Alice Martin, à Mlle Germaine Saint-Onge, veuve de Horace Boies.

A l'église Sainte-Eugénie de Donville, samedi 18 septembre, a été béni le mariage de M. Etienne Cormier à Mlle Diane Sarrazin.

Le 16 octobre

L'AFEAS Christ-Roi organise le plus beau voyage d'automne

Le plus beau voyage d'automne organisé par le cercle AFEAS du Christ-Roi aura lieu le samedi 16 octobre.

Le départ s'effectuera à neuf heures de l'école Prince, située au 355 de la Concorde, à Saint-Hyacinthe.

Le groupe passera par Philipsburg, Winoski et Burlington après différents arrêts qui ne manqueront pas de charme.

Ensuite, il y aura traversée en bateau sur le lac Champlain

via Ausable Chasm et Plattsburgh. Le groupe visitera quelques endroits pour ensuite souper et puis retourner.

Les personnes intéressées à ce beau voyage de l'AFEAS Christ-Roi doivent réserver leur place le plus tôt possible. Le coût est de \$6, par personne. On peut téléphoner après 5 heures à 773-4383.

Encouragez le cercle de l'Association féminine d'Education et d'Action sociale.

Les prix magiques de METRO

chez métro ce n'est pas loin, et les prix magiques ça me convient

RABAIS ÉCLAIRS

Pudding Robin Hood 25¢

Café Maxwell sac 1 lb 89¢

Désodorisant Florient 59¢

CAFE MAXWELL
instantané, 10 oz
\$1.74

BEURRE D'ARACHIDES
Kraft, 18 oz
53¢

PAPIER MOUCHOIR
Moderne, grosse boîte
29¢

Jus de tomate Libby 19 oz 17¢

Breuvage à l'orange Tang, 4 env. 79¢

Fromage Kraft tranché, 2 lb \$1.49

Fromage Kraft Cheez Whiz 2 lb \$1.49

Savon All bte 75 oz \$1.69

prix magiques

Marmelade Good Morning 24 oz 56¢

Raisin bleu panier 4 pintes 79¢

Pommes McIntosh, 5 lb 49¢

Patates 10 lb 29¢

Céleri Pascal, no 1, ch. 18¢

BACON MAPLE LEAF

POULET FRIT, FLAMINGO dans un contenant \$2.49

SOC DE PORC FUME Legrade 2 à 3 lb LB 69¢

PROFITEZ DE CES SPECIAUX AUX MARCHES METRO

- EPICERIE CASCADES LTEE
1200, rue des Cascades
- MARCHE LALIBERTE INC.
560, rue Saint-Charles — La Providence
- SUPER-MARCHE LEMONDE LTEE
2190, rue Dessaulles
- MARCHE HARNOIS INC.
301, rue Notre-Dame — Saint-Pie

DIRECTEMENT DE LA MANUFACTURE



Nos prix sont incroyables,
IL FAUT LES VOIR POUR LE CROIRE.

Saviez-vous que nous fabriquons :

- des **MATELAS DE QUALITE SUPERIEURE**
- **MEUBLES DE DIMENSIONS régulières** ou de dimensions faites pour vos fauteuils, chaises, etc.

Nous pouvons rembourrer vos vieux meubles A PRIX MODIQUES, avec une estimation gratuite.

NOUS ALLONS A DOMICILE

A. ROBERT & FILS Ltée

590, rue de la Concorde — Tél. 774-4787 515, rue Saint-Michel — Tél. 773-9655
Saint-Hyacinthe

VOTRE VOISIN MÉTRO, L'ÉPICIER DE L'ANNÉE



M. CONRAD LALIBERTE
président
MARCHE LALIBERTE INC.



Au Salon de l'Épicerie qui s'est tenu à l'Hôtel Bonaventure, à Montréal, lors du 16e congrès annuel de l'Association des Détaillants en Alimentation du Québec, sur 28 finalistes, les Marchés d'Alimentation Métro ont remporté 14 mentions honorables; en plus, 8 marchands Métro ont remporté des certificats d'honneur.

Le MARCHE LALIBERTE INC. de La Providence s'est vu décerné le PREMIER PRIX pour le rayon des fruits et légumes et s'est classé finaliste au rayon de l'épicerie et de la viande, au concours organisé par l'Association des Détaillants en Alimentation du Québec (ADA).

TOUJOURS CHAMPION EN ALIMENTATION



(Photo: Bernard S.-Pierre)

Claudette Auchu chez Woolworth — A l'occasion de son deuxième anniversaire de réouverture, Woolworth a reçu la visite de Mlle Claudette Auchu, organiste officielle pour le Club de Hockey "Les Canadiens", au Forum de Montréal. Mlle Auchu présente son tout nouveau microsillon et donna un bref aperçu de son microsillon de Noël qui sera bientôt en vente chez Woolworth. Sur la photo, on reconnaît Mlle Auchu en compagnie de M. Paul Gloutnay, gérant du magasin Woolworth.

Quatre spectacles présentés par l'Opéra du Québec

L'Opéra du Québec présentera de nouveau quatre spectacles au cours de sa deuxième saison régulière, soit en 1972-73. On donnera 23 représentations d'opéra à la Place des Arts et neuf au Grand Théâtre de Québec.

Le programme de la saison 1972-1973 comprendra dans l'ordre *Rigoletto* de Verdi, *Salomé* de Richard Strauss, *L'Heure espagnole* de Ravel et *I Pagliacci* de Leoncavallo en une même soirée, et *Roméo et Juliette* de Gounod. Ces opéras seront présentés dans la métropole avec le concours de l'Orchestre symphonique de Montréal et à Québec avec celui de l'Orchestre symphonique de Québec.

Le rideau se lèvera le 9 octobre 1972 sur *Rigoletto*, avec le baryton anglais Peter Glossop dans le rôle de Rigoletto et le soprano canadien Louise Lebrun dans celui de Gilda. Le rôle du Duc de Mantoue sera tenu par le ténor américain Enrico di Giuseppe et celui de Sparafucile par Joseph Rouleau. La direction des chœurs sera confiée à Marcel Laurencelle. On entendra *Rigoletto* à Montréal les 9, 11, 14, 16, 18 et 21 octobre et à Québec, les 26, 28 et 30 octobre.

Salomé de Richard Strauss, opéra présenté les 9, 11, 15, 17 et 23 décembre, à Montréal seulement, mettra en vedette le soprano Ursula Schroeder-Feinen, le ténor Robert Nagy, le mezzo-soprano Mignon Dunn et le baryton Siegmund Nimsger, dans une mise en scène de Nathaniel Merrill, des décors

de Dudolf Heinrich et sous la direction musicale de Zubin Mehta.

L'Heure espagnole, opéra en 1 acte de Ravel et *I Pagliacci*, opéra en deux actes de Leoncavallo, prendront l'affiche de la Place des Arts, les 5, 7, 10, 12, 15 et 17 mars et celle du Grand Théâtre de Québec les 22, 24 et 25 mars. La distribution de l'œuvre de Ravel sera entièrement canadienne et comprendra notamment le soprano Nicole Lorange, le baryton Bruno Laplante, le basse Claude Corbeil et le ténor Jean-Louis Pellerin. *I Pagliacci* mettra en vedette trois autres artistes canadiens: le soprano Heather Thomson, le baryton Louis Quilico et le ténor Jean-Louis Pellerin, ainsi que le ténor espagnol Peter Lavirgen.

L'Opéra du Québec terminera sa deuxième saison régulière

avec *Roméo et Juliette* de Gounod, les 30 avril, 2, 5, 7, 10 et 12 mai à Montréal et les 17, 18 et 21 mai à Québec. Le soprano canadien Colette Boky tiendra le rôle de Juliette et le ténor français Georges Liccioni, celui de Roméo.

La distribution des cinq opéras prévus pour cette deuxième saison n'est pas encore complète, mais elle compte 46 rôles dont 38 seront tenus par des canadiens et 8 par des chanteurs étrangers. A ce nombre de vedettes, s'ajouteront quelque 70 choristes, plusieurs danseurs des Grands Ballets Canadiens, les musiciens de l'OSM et de l'OSQ, ainsi qu'un nombreux personnel technique.

OUVERTURE

DES REPAS DE GIBLOTTE

FILET de barbotte ou
FILET de perchaude rôtis

LE MANOIR

Chemin du Rapide-Plat Sud Tél. 799-4193

demi-prix pour les enfants de 12 et moins

REPAS SERVIS

A partir de samedi après-midi (6 heures) et
le dimanche après-midi et en soirée.

Bienvenue à tous les amateurs de giblotte

LOCATION DE LA SALLE
POUR RECEPTION
DE TOUS GENRES.
Tél. 773-8944

Rue Yamaska à
Saint-Hyacinthe Annexe,
jusqu'à la route
transcanadienne et
continuer pendant 1 mille.

sur la transcanadienne, sortie 82.

Aperçu de la nouvelle saison des Soirées au Théâtre Alcan

La nouvelle saison des *Soirées au Théâtre Alcan* débutera avec *Le Don d'Adèle*, comédie en quatre actes de Barillet et Grédy, enregistrée à l'Auditorium de l'Ecole normale de Moncton, au Nouveau-Brunswick, pour diffusion dans le cadre des *Beaux Dimanches* le 3 octobre à 19 h. 30.

Adèle est une petite bonniche aux exigences très 1971. Elle tombe pour ainsi dire du ciel chez Gaston et Edmée à un moment catastrophique: Edmée a invité à dîner des gens très riches et très influents et l'ancienne bonne est partie... avec le Madère et le dessert. On met aussitôt Adèle à la tâche mais celle-ci fait déjà montre du don extraordinaire qu'elle possède. En effet, Adèle peut prédire l'avenir, ce qui n'est pas sans intriguer sa nouvelle maîtresse qui verra dorénavant connaître les faits et gestes de son mari et de ses en-

fants. Il en résultera des quiproquos cocasses, des querelles de ménage épiques, des prises de bec monumentales, un méli-mélo invraisemblable et irrésistiblement drôle.

Au cours de la saison 1971-1972, les *Soirées au Théâtre Alcan* présenteront encore *Le Nouveau Testament* de Sacha Guitry, *Bichon* de Jean de Létra et *Papa* de Pierre Dagenais.

"LE NOUVEAU TESTAMENT"

Cette comédie en quatre actes de Guitry sera enregistrée à Saint-Jean d'Iberville et diffusée à la chaîne française le dimanche 21 novembre à 19 h. 30.

Représenté pour la première fois sur la scène du Théâtre de la Madeleine le 3 octobre 1931, *Le Nouveau Testament* se déroulera à Paris.

"BICHON"

Cette comédie en trois actes

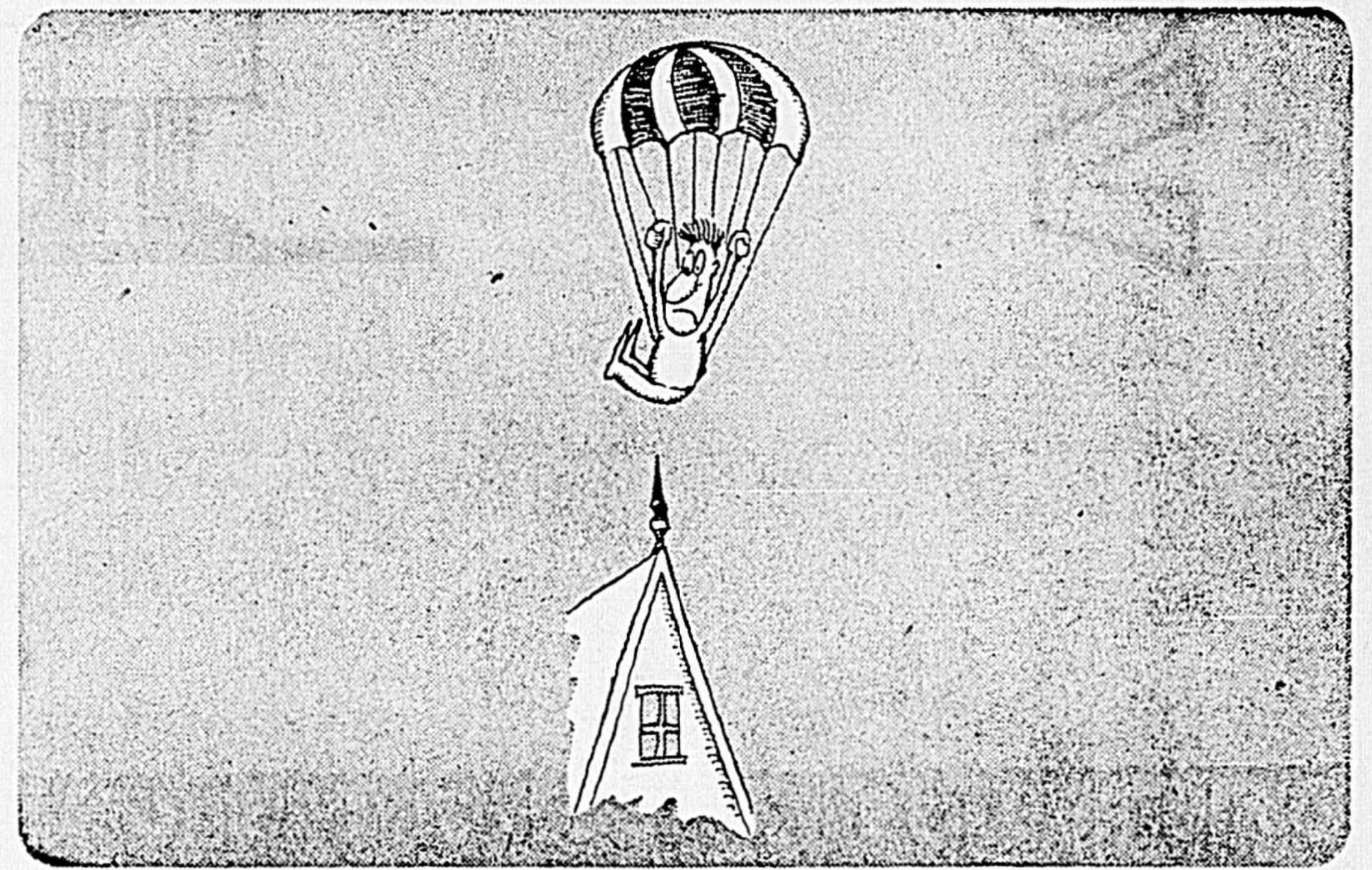
de Jean de Létra sera jouée sur la scène du théâtre Maisonneuve de la Place des Arts et présentée à la télévision le dimanche 6 février à 19 h. 30.

Représenté pour la première fois à Paris le 3 mai 1955 au Théâtre de la Michodière, *Bichon* met en scène Edmond Fontanges, un homme d'affaires qui compte donner sa fille Christiane en mariage à son associé Gambier.

"PAPA" de Pierre Dagenais

Cette comédie, écrite spécialement par Pierre Dagenais pour le Théâtre Alcan, sera enregistrée au Grand Théâtre de Québec et terminera la saison, le dimanche 2 avril à 19 h. 30.

Cette première œuvre canadienne jouée dans le cadre des *Soirées au Théâtre Alcan* met en scène un couple dans la quarantaine, héritiers d'une immense fortune.



INSTITUT "MÉDICO-FÉMINA"

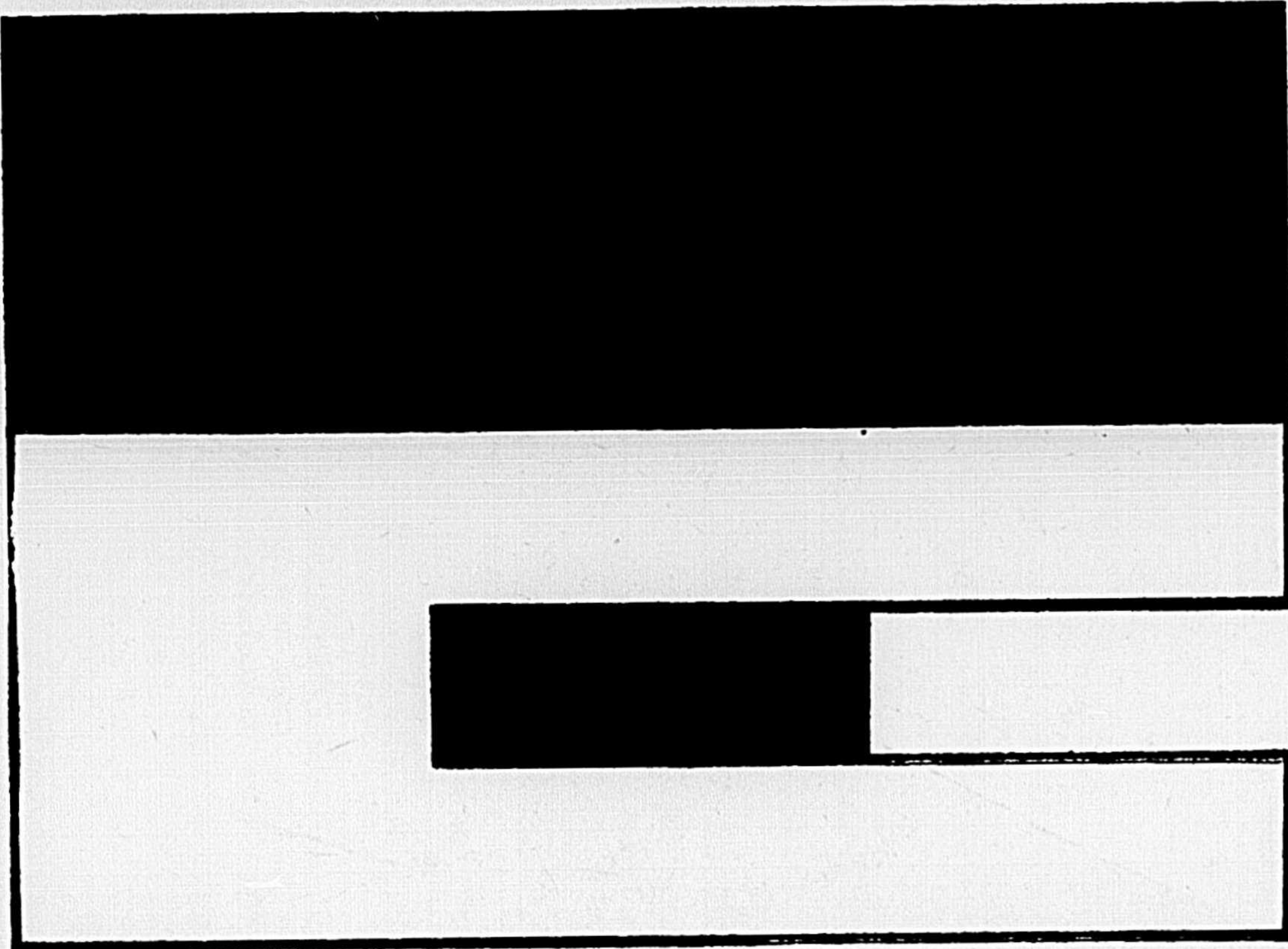
Mme Nicole Cordeau-Joncas, propriétaire

TRAITEMENTS DE LA CELLULITE
SOUS SURVEILLANCE MÉDICALE

- Sauna
 - Air chaud
 - Hydro-massage
 - Massage manuel
 - Electro-thérapie sur rendez-vous
- 774-4583
Saint-Hyacinthe

1645, rue Girouard

Télé-Câble



Radio Saint-Hyacinthe

Soyez avantgardistes en télécommunications:

demandez le TÉLÉ-CÂBLE
de Radio Saint-Hyacinthe Limitée.

Composez: 774-6487

Bientôt, nous serons au Bourg-Joli et au Bois-Joli

Si vous y demeurez, appelez-nous à 774-6487

Nous prendrons votre adresse et aussitôt que

nos techniciens seront dans votre secteur, nous serons fiers

d'aller sonner à votre porte

Disques-T'en pense... avec Gilbert Audy



La talentueuse Carol King qui endisque pour "ODE 70", associé à la maison "A M". Carole nous présente un tout nouveau 45 tours qui s'intitule "Smackwater Jack".

Un nouveau groupe français: MAT 3

Un tout nouveau groupe français sur le marché du disque et qui répond au nom de Mat 3. C'est: Mat Camison: Piano, orgue, piano électrique, clarinette, accordéon, flûte arabe, senza, violon africain, grelots et vocal.

Denys Lable: Guitare électrique, sèche, slide, basse, cora et vocal.

Pierre Alain Dahan: batterie, tumba, tambours africains, percussions et vocal.

Ces trois bonhommes ont accompagné une foule d'artistes français en spectacle. Leur seul et unique métier est la musique.

Un beau jour, ils ont tout plaqué là pour s'accorder de longs moments de détente et créer une musique tout à fait personnelle. Il leur manquait deux choses: 1. un bon studio à leur entière disposition, un ingénieur de son qui pensait comme eux et un producteur magnanime qui ne travaillait pas au compteur — car leur premier album a nécessité plus de 100 heures de studio; 2. transmettre leur flamme à des auteurs pour plaquer sur la musique des textes solides; ils les trouvèrent en Maurice Vidalin qui écrivit pour Bécand, Maurice Vallet qui écrivit pour Julien Clere et Michelle Dassin qui écrivit évidemment pour Joe Dassin. Le tout était prêt pour le lancement.

En France, la plupart du temps, les jeunes gens qui font de la musique pop ne sont pas de solides musiciens, ce qu'ils jouent dans la majeure partie des cas n'apporte rien de neuf. Nos trois amis ont justement atteint ce côté très profession-

nel et surtout très personnel qui manqua à ces différents groupes. Faut-il avoir un style très personnel et défini et s'y tenir ou se laisser aller sans réserve vers tout ce qu'on a envie de faire comme les Beatles et de là aller au-dessous de tout et atteindre le but final qui est de créer. Mat 3 opta pour la deuxième solution.

Mat 3 a sur le marché un 45 tours qui s'appelle: "Ça n'empêche pas la terre de tourner comme une toupie" et un album: "Mat 3" tous les deux sur étiquette Bagatelle.

Francine sur étiquette Gamma

Francine est une jeune Québécoise résidant à Montréal et qui vient de signer un contrat avec la maison Gamma. Elle nous offre sur son premier 45 tours: "Pour quelques sous" et "Un Abri dans le Ciel".

La production de "Pour quelques sous" avait été commencée bien avant la sortie du disque de Nana Mouskouri qui s'appelle "Pour quelques Centimes".

Cette chanson, comme celle de Nana Mouskouri, est une adaptation canadienne à la chanson originale de Mélanie qui s'intitulait "The Nickel Song". C'est Francine elle-même qui a composé les textes français.

Souhaitons la bienvenue à cette jeune et toute nouvelle artiste québécoise de la maison Gamma.

Un nouvel album de Jimi Hendrix

En direct de la maison Warner Bros. de Burbank, Californie, j'apprends qu'un autre album posthume de Jimi Hendrix sera très bientôt sur le marché. Il s'agit de la bande d'un film conçu par Jimi Hendrix et qui vient d'être terminé.

Bien entendu, Jimi en avait fait la bande sonore.

L'album portera le titre de "Sound Tracks of Rainbow Bridge".

Jimi avait conçu ce film lors d'un séjour avant sa mort à Hawaï. Une pièce de cette album a été réalisée à l'intérieur d'un cratère ce qui donne un son comme

disent nos amis de Warner Bros. "Out of this World". La réussite de la prise de son a été en elle-même un exploit extraordinaire. Imaginez, il s'agissait de transporter tout l'équipement technique en plus des instruments à l'intérieur du cratère.

Le reste des bandes a été en studio. Ce sera le dernier Jimi Hendrix c'est-à-dire l'apothéose finale.

Wishbone explose sur la scène canadienne avec un second succès

Le chef du groupe Barry Keane (batter et soliste) a organisé le groupe Wishbone, il y a plus de quatre ans; pendant un certain temps le groupe était surtout qualifié pour le studio. Il a aussi fait les arrangements pour leur premier 45 tours et a produit entre temps plusieurs autres groupes canadiens.

Laurie Keller est le talentueux bassiste qui a l'expérience de la télévision, du disque et des tournées. Il était membre d'un groupe auparavant qui s'appelait alors "Rock Show of the Yeomen".

En plus de Barrie et de Laurie, il y a bien sûr le guitariste Paul Gross. Il est celui qui compose tout le matériel pour le groupe.

C'est un jeune compositeur canadien à surveiller.

Renforçant le groupe, l'organiste Pierre Rochon, qui a fait beaucoup pour établir le groupe canadien "Meadows" au Canada, est aussi le co-arrangeur avec Barry.

Avec un style vocal bien différent, s'ajoute un nouveau membre: John Moran — anciennement des Poor Souls. Il joint son talent à ceux de Barry, Paul, Laurie et Pierre pour offrir un tout nouveau 45 tours qui est déjà démarré dans plusieurs coins du Canada sur étiquette Celebration (Cel. 2015) et qui se nomme: "First Sign of Love".

Wishbone un groupe canadien qui veut se tailler une place de choix.

Enfin on va entendre l'île de Wight.

De la maison Columbia, j'apprenais qu'un album à disques multiple sera bientôt sur le marché pour tous les fans de pop-festivals.

Il s'agit du premier album tiré des fameux pop-concerts de la non moins fameuse Île de Wight qui est située sur les côtes de l'Angleterre.

On pourra y entendre des gens comme: Caetus, Mayal, Winter, Pacific Gas etc.

Cet album fera l'objet d'un super-spécial très bientôt sur les ondes du 124. On y donnera aussi des copies de cet album.

Le tout sera évidemment sur étiquette Columbia.

ATTENTION M. LUC AUDETTE

AVISE LA POPULATION DE SAINT-HYACINTHE ET DES ENVIRONS DE L'OUVERTURE DE SON NOUVEAU COMMERCE, LE

SALON de L'ÉLECTRONIQUE

2783, RUE SAINT-PIERRE

SAINT-HYACINTHE

SPECIALITES:

- Réparation de T.V. couleur et noir et blanc
- Installation d'antenne privée et systèmes communautaires à loyers multiples
- Service sur toutes appareils électroniques
- Vente et service de radio cassettes et 8 tracks
- Comptoir d'échange pour 8 "tracks"

POUR INFORMATION, UN SEUL NUMERO

774-7896

A VOTRE SERVICE
VITAL BENOIT (électronicien)

20 ANS D'EXPERIENCE

Zeller's

DISQUES LONGS-JEUX

Prix suggéré \$6.29

\$ 3.59

PRIX



CASSETTES

Prix suggéré \$7.98

PRIX



\$ 3.97

NE MANQUEZ PAS

YVON DESCHAMPS

sera au magasin jeudi 30 septembre

de 8 h. à 9 h. du soir.

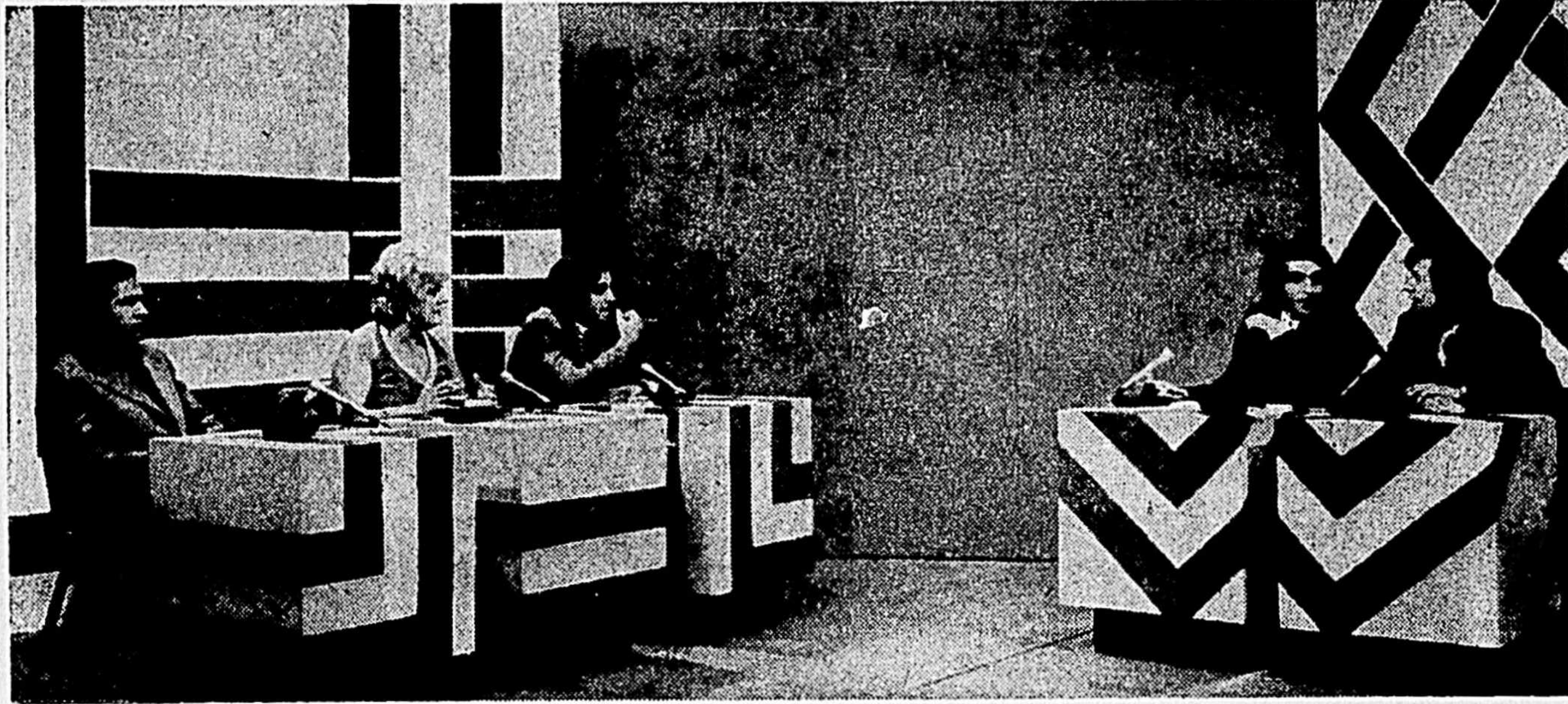
Zeller's

LES GALERIES SAINT-HYACINTHE
3300, BOULEVARD LAFRAMBOISE - SAINT-HYACINTHE



LE COURRIER

SPECTACLES



Les Sans-gêne
un quiz amusant

Regardez-les, elle Huguette Proulx, eux Jacques Desrosiers et maître Choquette, ils s'interrogent sur la facétie exécutée par Marcel Giguère. Jean Malo leur souffle bien quelques petits indices, mais ils semblent plutôt mordre leur crayon plutôt que de mordre à l'hameçon.

Une demi-heure de rire avec "Les Sans-gêne"

Le Monde de Walt Disney

Voyage au Forum de Montréal, le 2

Un voyage est organisé pour samedi 2 octobre au Forum de Montréal à l'occasion de la présentation: "Le Monde de Walt Disney".

Le départ s'effectuera à 6 h. 15.

Cette semaine, pour réservation seulement, communiquez à 773-9470.

Télé 7 lançait, le samedi 25 septembre, une nouvelle émission intitulée LES SANS-GÊNE.

Cet amusant quiz tend à faire découvrir au panel des situations farfelues créées par certaines vedettes.

Huguette Proulx, Jacques Desrosiers et maître Auguste Choquette essaieront chaque semaine de deviner la bouffonnerie réalisée par l'artiste que Jean Malo leur aura présenté.

Marcel Giguère, qui est recherchiste sur cette émission ne manquera pas de trouver quelques inouïes gâléjades pour vos artistes préférés.

LES SANS-GÊNE, une demi-heure de rire, réalisé par Mme Colette Dionne.

Pour chasser votre gêne, voyez ce que certains ont l'audace de faire, regardez LES SANS-GÊNE tous les samedis entre 6 h. 30, à l'écran de Télé 7.

Vendredi

Vente de charité au Comptoir du Partage

La vente de charité du Comptoir du Partage de la paroisse Saint-Sacrement de Saint-Hyacinthe se tiendra vendredi 1er octobre à 9 heures, au sous-sol de l'église.

Les personnes qui ont quelque chose à donner, soit des vêtements propres, jouets, bijoux ou autres articles qui ne servent plus, peuvent faire parvenir leurs dons au presbytère Saint-Sacrement.

Pour des plus amples renseignements, s'adresser à Mme Noé Guilbault, au 2070 de la rue Duvernay, à 774-5457; ou à Mme Adélaïde Dutil, du 2790 de la rue Bourassa, à 773-9321.

Noms des concurrents

Première soirée du Festival de la Chanson de Granby, samedi

C'est samedi 2 octobre que le Festival de la Chanson de Granby présentera ses premiers participants à la boîte à chansons de l'Escale.

Cette nouvelle saison s'annonce très bonne pour les organisateurs puisque le Festival s'adresse maintenant à toute la gent francophone du Canada.

A cet effet, soixante-quatre concurrents venant de tous les coins du Canada participeront cette année au Festival de la Chanson de Granby.

Le Festival

Ce concours qui débute samedi se terminera le 11 décembre 1971. C'est durant huit samedis que les concurrents choisis se disputeront la première place dans les deux catégories offertes, soit **chansonnier et interprète**. Par la suite, les premiers de chaque catégorie se présenteront en semi-finale, c'est-à-dire une première semi-finale pour les interprètes et une deuxième pour les chansonniers. La grande finale se déroulera le 11 décembre à l'Escale.

Aux premières soirées, les concurrents présentent chacun trois chansons. La dernière chanson interprétée est la chanson-concours, celle qui prime avant tout.

Le 2 octobre à huit heures, trois garçons et une fille se présenteront dans la catégorie chansonnier. Il s'agit de Pierre Gougoux, de Montréal; Christian Labrecque, Lauzon; Bernard Mc Laughlin, Tracadie, Nouveau-Brunswick, et Louise Thoun, de Montréal.

Dans la catégorie interprète, quatre jeunes filles participeront, soit Céline Fortin, de Saint-Jérôme; Luc Saint-Jean; Ghislaine Poiroux qui se tint dimanche 26 septembre à

merveilleux prix surprise de bonne valeur.

Les buts

Le Festival veut offrir l'opportunité aux talents amateurs de se révéler, de s'épanouir. Il désire fournir aux artistes amateurs un atelier de travail permanent et ainsi promouvoir la chanson francophone au Canada.

C'est dans la confiance que le Festival de la Chanson entreprend un troisième festival cette année. Le public est invité à venir voir

comment se déroule le concours. Le prix est de \$1.50 et on peut également se procurer un billet de saison.

Malgré que le festival soit un concours, l'atmosphère est détendue et l'ambiance reste sympathique du début jusqu'à la fin.

Pour le constater, les personnes intéressées n'ont qu'à s'y rendre samedi 2 octobre à huit heures à la boîte à chansons de l'Escale, 80 rue Albert, à Granby.



(Photo: Bernard S. Pierre)

Concours de violoneux — M. Philippe Morin, de Saint-Jérôme; Luc Poiroux a participé au concours de violoneux qui se tint dimanche 26 septembre à la salle du Domaine du Relais. Ce concours précédait le spectacle de violonistes connus à Saint-Hyacinthe.

LE PARIS

1340 AVENUE ST-JOSEPH

HORAIRE: Sur semaine, 6 heures 30 du soir — Dimanche, 12 heures 45, continué

Saint-Hyacinthe

TEL: PR 3-9492

14 ANS

COMMENÇANT
VENDREDI JUSQU'À
JEUDI INCLUS

LES RATS ARRIVENT AU CINEMA LE FAMEUX FILM QUI BAT TOUS LES RECORDS

OÙ VOTRE CAUCHEMAR FINIT...

WILLARD

COMMENCE



VERSION ORIGINALE EN ANGLAIS
EN COULEURS

LE FILM QUE VOUS NE DEVRIEZ PAS VOIR SEUL.

SECOND FILM EN VERSION FRANÇAISE

SIDNEY
POITIER

MON
HOMME

EN
COULEURS



NOUVEAU - ATTENTION OUVERTURE

DE LA SALLE AU GRENIER SAMEDI 2 OCTOBRE 1971

DANS UNE ATMOSPHERE TOUTE NOUVELLE,
DANSE TOUS LES SAMEDIS SOIRS

AU SON DE L'ORCHESTRE

"LES PAPILLONS"

(The Butterflies)



- Bar Anex entièrement rénové
- Licence complète
- Bienvenue aux 18 ans et plus
- Port du veston requis

spécialités
réceptions de tous genres

INF.: MICHEL COOKE

7590, rue des Cascades

Saint-Hyacinthe

Tél. 774-8988

LETTRES

Eugène Cloutier et ses impressions du fier pays de Roumanie

Eugène Cloutier est un homme heureux. Aimant à voyager, il voyage et transpose en des livres ce qu'il a vu, quand il n'utilise pas la caméra de télévision pour enregistrer les images qui le frappent plus que d'autres.

On n'a pas oublié ses reportages cinématographiques sur les provinces canadiennes, qu'on nous montre et remontre sans que personne se plaigne.

Présentés en couleurs, ils attendent à ce qu'il y a chez nous de plus spectaculaire, ou de plus significatif, et les fidèles du petit écran ne se lassent pas des beautés insoupçonnées du pays où ils vivent, qu'ils désespèrent de connaître au cours de leur vie, même longue, car ledit pays est immense, le temps manque, l'argent aussi, et les frais du voyage ne cessent de monter.

Ils peuvent s'estimer heureux que Cloutier ait vu avant eux, et qu'il ait trouvé le moyen de les associer à ses émerveillements.

Hors du Canada, auquel il consacre au moins trois volumes, Eugène Cloutier parcourt tour à tour le Japon, la Tunisie, la Suède, la Roumanie, et il se prépare à prendre l'avion pour Cuba, pays de la Havane et de Santiago, du sucre, et du rhum, de Castro.

Le dernier de ses livres de voyage, *Eugène Cloutier en Roumanie*, (1) est celui où il essaye de capter, en marge du paysage, l'âme et l'esprit de ce coin balkanique.

Ce n'est pas la tâche facile, la Roumanie étant de ces Etats qui gravitent au

tour de la Russie soviétique, au nom d'un communisme qui ne lui convient qu'à moitié, en attendant de recouvrer l'indépendance totale et la liberté lui permettant de s'épanouir selon son aspiration, ses tendances, son désir et ses vœux.

Car la Roumanie n'est pas un pays comme les autres.

Flanquée au nord par la Russie, coincée en ses autres frontières par la Hongrie, la Bulgarie, la Moldavie, elle est le seul pays des Balkans à se réclamer de la latinité.

La langue qu'on y parle appartient au groupe roman, comme le français et l'italien, l'espagnol, le portugais, aussi le provençal et le catalan.

Le roumain a pour ancêtre le latin vulgaire, introduit en Dacie — selon les dictionnaires J par les soldats de Trajan.

Et ce, 107 ans après Jésus-Christ, ce qui n'est pas d'hier.

S'en allant promener, Eugène Cloutier se présente donc en Roumanie, non sans quelque difficulté.

Il y note, entre autres choses, qu'on comprend ou presque la conversation entre deux Roumains, et qu'un Italien a à peu près ce qu'il faut pour causer avec eux.

Vu le climat politique, il n'est pas facile à un étranger d'entrer en Roumanie, mais il y a quand même des chemins qui y conduisent et une certaine stratégie à utiliser, pour y arriver.

De la stratégie, comme dit l'auteur, mais il est bon de compter aussi sur la chance, laquelle se présente sous

diverses formes.

Installé à Bucarest la capitale, notre voyageur se débrouille, même s'il ne s'y sent pas les mêmes libertés que le touriste occupé à tuer le temps, sur une des magnifiques plages de la mer Noire.

Il est journaliste et on le sait: il a écrit et il écrira, on le sait aussi.

On sait et l'on se méfie, et si certains gens essayent de lui faciliter les choses, il en est d'autres qui ne demandent pas mieux que de les compliquer pour lui.

Car la Roumanie est communiste sans l'être et comme deux fois étrangère, selon Cloutier, à son propre environnement.

Il ajoute: "Le régime cherche sans le dire à prendre ses distances vis-à-vis de la Russie, le peuple subit le régime parce qu'il n'a pas d'autres choix. En apparence, tout se passe pour le mieux."

Hier agraire et féodal, le pays est aujourd'hui voué à un destin industriel qui l'intrigue, et auquel il ne croit pas.

Ceci aussi est de Cloutier, qui ajoute: "... mais je dis que ce peuple n'était pas plus fait pour le communisme que le Québec pour le capitalisme à l'Américaine."

Ces citations laissent entendre qu'on les craignait d'avance, de sa part, mais elles sont entendues aussi, à cause de leur franchise, qu'on les souhaitait un peu, sans le dire, et qu'elles ne choqueront personne à Bucarest.

L'Illettré

(1) Les EDITIONS DU JOUR, Montréal



Love Story au Maska

(Photo: Bernard S.-Pierre)

Plusieurs Maskoutains et Maskoutaines ont été obligés de faire la file d'attente en fin de semaine près du cinéma Maska pour voir le film Love Story.



3e SEMAINE

LA VERSION FRANÇAISE

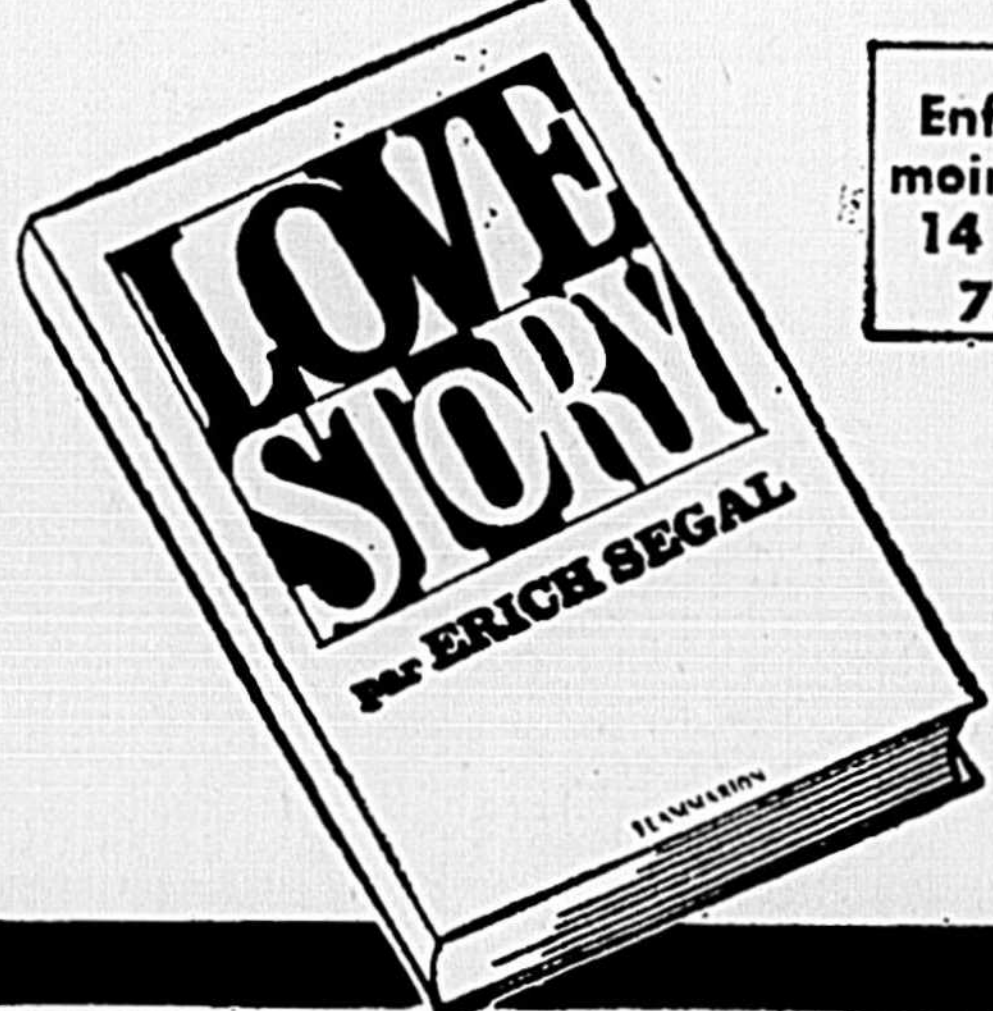
POUR TOUS

Gagnant de l'Oscar du meilleur arrangement musical

Elle était belle. Et terriblement intelligente. Elle aimait Mozart et Bach. Et les Beatles. Et moi.

PARAMOUNT PICTURES PRESENTE

Ali MacGraw-Ryan O'Neal



Enfants moins de 14 ans 75¢

UNE PRODUCTION avec John Marley & Ray Milland Ecrit par ERICH SEGAL Réalisé par ARTHUR HILLER
HOWARD G. MINSKY-Produit par HOWARD G. MINSKY Producteur exécutif DAVID GOLDEN Musique de FRANCIS LAI
MASKA 774-4171 475 HOTEL-DIEU, ST-HYACINTHE.
★ HORAIRE ★ SUR SEMAINE, 6 HEURES, 8 HEURES ET 10 HEURES SAMEDI, CONTINUEL DES 1 HEURE, DERNIER PROGRAMME, MINUIT DIMANCHE, CONTINUEL DES 1 HEURE P.M.

Aux Editions du Jour

Le miracle et la métamorphose par M. Maximilien Laroche

Les Editions du Jour présentent le nouveau volume: *Le miracle et la métamorphose* — Essai sur les littératures du Québec et d'Haïti, par Maximilien Laroche.

Au fur et à mesure que s'affirme la personnalité du Québec, dit l'auteur, il devient nécessaire de considérer sa littérature selon des points de vue nouveaux. Le destin américain de la communauté québécoise, dont on peut se convaincre chaque jour davantage, met en évidence la solidarité des terres françaises d'Amérique, c'est-à-dire d'Haïti et du Québec notamment.

Le sort de ces deux pays

a toujours été lié, d'une certaine façon. Jadis, dans l'espoir de conserver la lucrative exploitation de ses colonies antillaises, la France abandonnait ses possessions d'Amérique du Nord. Elle perdit et la Nouvelle-France et Saint-Domingue. Aujourd'hui, le Québec et Haïti, engagés dans une même bataille pour la préservation de leur identité, s'aperçoivent de leur solidarité de francophones et font un retour, en quelque sorte, à la France.

L'on a déjà montré ailleurs le parallélisme du développement historique des littératures de l'Amérique française, *Le miracle et la*

métamorphose va plus avant dans cette voie et fait voir comment ce parallélisme des histoires littéraires du Québec et d'Haïti se prolonge au-delà d'une simple analogie des situations historiques.

Mais c'est du même coup mettre le doigt sur des différences irréductibles. C'est pourquoi l'ambition de ce livre est de dégager, dans un fond de ressemblance, quelques-uns des traits les plus originaux des littératures du Québec et d'Haïti.

Maximilien Laroche, Haïtien et professeur de littérature à l'Université Laval de Québec, est aussi l'auteur d'une étude importante sur Marcel Dubé (Editions Fides).

Le *Miracle et la Métamorphose* est en vente partout au prix de \$3.00.

HÔTEL OTTAWA

DANSE avec ANDRE MORIN et ses musiciens

MUSIQUE DOUCE ET ENTRAÎNANTE

EN VEDETTE CETTE SEMAINE: La charmante **Diane Robert** chanteuse

TOUS LES VENDREDIS ET SAMEDIS SOIRS - AUCUN FRAIS D'ADMISSION NOUVELLE AMBIANCE - ATMOSPHERE PAISIBLE ET DISTINGUÉE

SAINT-HYACINTHE — PLACE DU MARCHÉ — TEL. 774-5351

BAR & GRILL

BIEN VU PARTOUT

TÉLÉ 7 SHERBROOKE

"De bien Belles Choses" à l'écran de Télé 7 lundi 4 octobre, à 9 h. 30 en soirée,

Un spécial à ne pas manquer.

Les personnes désirant placer des
annonces classées sont priées de
téléphoner à 774-6479 avant 10
heures le mardi matin.

ANNONCES CLASSEES

A VENDRE

MENAGE NEUF A VENDRE 1972 STYLE ESPAGNOL

ayant servi à meubler maison modèle.
COMPRENANT: poêle 30 po., réfrigérateur 2 portes, Zéro-Zone, mobilier de chambre, bureau triple, 72 po., 3 morceaux; mobilier de cuisine en bois, 5 morceaux; mobilier de salon, 1 table centre, 1 table de bout; une lampe espagnole, 2 lampes de bureau, 1 pot à fleur; un sommier \$129.50, 1 matelas \$129.50. Une laveuse automatique, une sècheuse automatique, un téléviseur 23 po., Admiral, 2 haut-parleurs.
LE TOUT POUR \$1,895.
AUCUN COMPTANT. ENTREPOSAGE GRATUIT.
Informations : 773-9294

A VENDRE, RIPE DE BOIS

pour poutiller ou porcherie, etc.
Camions en vrac avec souffleur
Nous avons aussi la ripe en ballots.

LITIERE MASKOUTAINE INC.

C.P. 142, Saint-Hyacinthe, Qué. — Tél. jour: 773-4387 soir: 773-2850

POUR BIEN DORMIR ET
GARDER VOTRE APPA-
RENCÉ DE JEUNESSE
CONSULTEZ VOTRE
SPECIALISTE EN FABRI-
CATION DE MATELAS
MEDICAUX

A. Robert & Fils Ltée

Manufactureurs des matelas
Orthopédiques, Médico-pé-
diques et chiro-pédiques
590 Concorde — 515 St-Michel
Saint-Hyacinthe
Tél. 774-4787 — 773-9653
N.B.—Nous acceptons les mesu-
res spéciales sur demande

A VENDRE Mobilier de salon

comportant: un fauteuil
de 96 pouces, et 2 fau-
teuils à sections.

Tissus de mêmes couleurs. Très
propres et très belle qualité.
Informations :
Tél. 797-3822

BIBLIOTHEQUES

comportant :
armoires,
pupitre
et
tablettes.

pour
seulement \$41.50

S'ADRESSER A
773-0367

APPAREILS électriques en
bon état; garantie de 90
jours; lavasse automatique
B-311x, prix: \$59.95; Sèche-
vestibule, prix: \$80.00; Sé-
cheuse Kelvinator, et même 10-
puces, prix: \$89.95; 30-
Roy De Luxe, prix: \$99.95; Ré-
gérateurs à café, prix à par-
tir de \$35. Beau choix de me-
ubles d'agences pour S'a-
dresser à Gobeille & Brouil-
lette, 1191, rue des Cascades,
Ville.

ARRACHEUSE à betteraves
à 2 rangs, avec "topper" John
Deere. S'adresser à Irénée A-
lix, Saint-Pie, Tél. 772-2884.

ATTENTION! ATTENTION!
nouvelles âgées de 4 mois à
vendre. Prix: \$123 chacune.
Aussi 10 truies portières, 48 co-
chons de 70 livres. Tél.: 792-
6418.

ATTENTION! ATTENTION!
Peinture intérieure et extérieu-
re, prix: \$2. le gallon. Tél.:
792-6418.

ATTENTION FERMIERES!
A vendre, tuyaux de béton ar-
mé de toutes les dimensions,
de 9" à 84" de diamètre, avec
legère imperfection. S'adresser
à Maurice Desrochers, Saint-Ai-
me, Tél. 1-514-788-2217.

AUTO-NEIGE Moto-Ski 1970,
3 places, 25 forces, sèche-tri-
gère, avec toile. Prix: \$700. Tél.:
772-2568.

AUTO-NEIGE Sno-Prince
1969, 20 forces, 2 cylindres, é-
lectrique, avec trémie. S'adres-
seur Lavin-Boy, Canada, 22
pouces de largeur. Réfrige-
rateur 6 pieds cubes. Tél.:
773-0861.

AUTO-NEIGE Bombardier
Olympic 300, 1970, Bombardier
1012 forces, 1965. Tél.: 549-
4789.

AUTO-NEIGE Ski-Route
1971, 440, 35 forces, très propre
Prix: \$750. Tél.: 772-2951.

AUTO-NEIGE Olympic 1971,
300 ch., en très bon état. Tél.
Acton Vale 546-7989.

A VENDRE OU A LOUER.
Encore cette année pour la
modeste somme de \$3, par
mois, vous pouvez louer une
fournaise ou un chauffe-eau au
gaz propane. Nous avons pré-
sentement à vendre ou à louer,
un choix de fournaises neu-
ves ou usagées, en montre dans
notre magasin. Aucun frais de
location vous est chargé pour
les cylindres au gaz propane.
Pour de plus amples infor-
mations, adressez-vous à la quin-
caillerie Paul Belval, 8150, rue
des Cascades, Saint-Hyacinthe.

BALAYEUSES électriques de
différentes marques, usagées
mais en bon état. Veritable oc-
casión. Tél. 773-6614.

BULK-TANK Wilson, 27 bi-
dons; aussi toilette, un bain,
un évier, un réservoir à eau
chaude. S'adresser à Donatien
Richard, Saint-Barnabe, Tél.:
792-5133.

A VENDRE

MENAGE NEUF A VENDRE 1972 STYLE ESPAGNOL

ayant servi à meubler maison modèle.
COMPRENANT: poêle 30 po., réfrigérateur 2 portes, Zéro-Zone, mobilier de chambre, bureau triple, 72 po., 3 morceaux; mobilier de cuisine en bois, 5 morceaux; mobilier de salon, 1 table centre, 1 table de bout; une lampe espagnole, 2 lampes de bureau, 1 pot à fleur; un sommier \$129.50, 1 matelas \$129.50. Une laveuse automatique, une sècheuse automatique, un téléviseur 23 po., Admiral, 2 haut-parleurs.
LE TOUT POUR \$1,895.
AUCUN COMPTANT. ENTREPOSAGE GRATUIT.
Informations : 773-9294

A VENDRE, RIPE DE BOIS

pour poutiller ou porcherie, etc.
Camions en vrac avec souffleur
Nous avons aussi la ripe en ballots.

LITIERE MASKOUTAINE INC.

C.P. 142, Saint-Hyacinthe, Qué. — Tél. jour: 773-4387 soir: 773-2850

ATTENTION!

Vendons, achetons, échangeons
toutes sortes de meubles usagés.
Spécialité: Réfrigérateurs,
laveuses, poêles électriques de
toutes marques, remis à neuf,
avec garantie, aussi faisons la
réparation de réfrigérateurs,
poêles, et laveuses de toutes
marques.
S'adresser au
2645 DE LA RUE SICOTTE
SAINT-HYACINTHE
Tél.: 774-7469

A VENDRE TUYAUX

pour puits, ponts
et puisards
de différentes grandeurs.
Carlon, trottoir, blocs, mortier,
sac de ciment,
aussi terre et sable
S'adresser à:
John Fraser
Rang Michaudville, Saint-Jude
Tél. 792-3678

BANDES FM-stéréo, avec
cassettes enregistrateurs pour
automobile. Tél. 774-5656.

CABANE en aluminium, a-
vec vitres teintées, pour ca-
min une demi-tonne. S'adres-
ser à 150, R.R. 1, Saint-Hya-
cinthe-le-Confesseur. Tél.: 799-
4186.

CAPE de vision; moulin à
laver en parfait état. S'adres-
ser à 1840, rue Saint-Antoine,
app. 201, Saint-Hyacinthe.

CASSEUSE - EPLUCHEUSE
maïs-grain, 2 rangs, Oliver no
83. S'adresser à Rosaire Gau-
det, 150, le rang, Saint-Denis-
sur-Richelieu. Tél.: 787-2895.

CHAT blanc angora, mâle,
âge de 2 mois; belle selle de
doney de parade, avec acces-
soires. Tél.: Union 549-4413.

CHIEN Danois à vendre. Tél.
792-5111.

CHIENS à vendre. Le Royaume
des Chiens, du 886, rue S-
Pierre, Drummondville, défie
toute compétition pour la qua-
lité et les bas prix. Nous avons
un assortiment de 10 à 20 ra-
ces différentes. Tous vaccinés
et avec certificat. Ouvert tous
les jours de 9 heures a.m. à 2
heures p.m.; les samedis et di-
manches, toute la journée. S'a-
dresser à B. Lévesque, pron.
986, rue Saint-Pierre, Drum-
mondville. Tél.: 478-5388.

CINQ marteaux d'automne et
d'hiver, pour fillette, taille 9
à 12 ans; marteau d'hiver pour
avec collet de fourrure, pour
dame, taille 14-15 ans; man-
teau d'hiver mini, taille 14 ans;
2 bureaux; 2 tables en arbori-
te. Tél. 774-8974.

COUVRE-PIEDS piqués à la
machine, prix: \$7, chacun; é-
tole de fourrure; chandails,
tricot de toutes sortes. Tél.:
788-2029.

DEUX fournaises à huile,
une Findlay et une Duotherm,
portées de 65", 2 ans d'usage,
avec 2 barils de 45 gallons.
Prix: \$23, chacune. Tél.: 792-
5758.

DEUX petites chaises robustes,
comme dans les classes
maternelles, prix: \$3, cha-
cune; 117 tuiles de linoleum neu-
ves, 7½"x7½", dans les tons de
beige, prix: \$0.03 chacune;
2 pharmacies de salle de bains,
prix: \$1, et \$3; 2 fixateurs é-
lectriques qui se posent de cha-
que côté, prix: \$2. Tél.: 774-
5175.

DEUX tapis beige, avec
boudinure, un mesurant 8x14x9,
l'autre 11x10x13. Tél.: 774-5626.

DOBERMAN brun café, mâle,
âge de 3½ mois, en très bon
santé, pure race. Prix: \$85.
S'adresser à 1485, rue Saint-
Pierre, Saint-Joseph. Tél.: 773-
0013.

EPANDEUR à fumer, Interna-
tional, 140 minots, prise de
pouvoir. Tél.: 773-3693.

EVIER double en fer émaillé,
avec chapeleture. D'une va-
leur de \$75, neuve. Pour \$25.
S'adresser à J.-D. Desrochers,
1145, rue Saint-Pierre, La Pro-
vidence.

FOURNAISE à huile à ven-
dre. Tél.: 773-6781.

HABITS et pantalons pour
homme; robes pour jeune fille,
taille 8, 9, 12 ans. Tél.: 774-
4396.

HARMONIUM antique, joue
très bien, 4 marteaux d'hiver
pour jumeaux, 2 bleu royal
taille 10 à 12 ans et 2 blanc
et noir, taille 15-16 ans, très
propres. Très bon marché. Tél.
799-3324.

JEUNE chien Berger Alle-
mand, très beau. Tél.: 549-
4432.

A VENDRE

MANTEAU de fourrure en
mouton de Perse gris, taille
moyen. Tél.: après 5 heures,
774-8935.

MANTEAU de mouton de
Perse gris, collet de vision noir,
taille 14-15 ans; chaise lazy-
boy en cuir véritable. Tél.: le
jour avant 2 heures de l'après-
midi, 774-8174.

MIEL et pollen. S'adresser à
Elphège Michon, 449, rang Sal-
vail, La Présentation. Tél.:
796-3197.

MOBILIER de cuisine en
noyer, style espagnol, 4 chaises
rembourrées de cuir blanc, ta-
ble octogonale, un an d'usage.
D'une valeur de \$250. Prix de-
mandé: \$120. Tél.: le soir a-
près 5 heures, 773-9278.

MOBILIER de salon style
provincial, avec 2 tables et 2
lampes; aussi tables usagées,
lampes modernes, tapis, fau-
teuil bergant, planche à repa-
ser. Tél.: 799-4220.

MOISSONNEUSE-BATTEU-
SE New-Idea, un an d'usage,
avec tête pour blé-d'inde et é-
pis et tête pour blé-d'inde en
bois; une saiveuse Oliver com-
bine, 17 disques, un an d'u-
sage. Tél.: Granby 372-5867.

MOTO-NEIGE Sno-Jet mo-
dèle 1969, 35 forces, avec mo-
teur neuf, très propre comme
un bijou. Une aubaine. Tél.:
773-2993.

MOTO Yamaha 180 cc, mo-
dèle 1969, en bon état. Aussi
jeu d'althères, 10 livres. Prix
à discuter. Tél.: 774-8910.

MOTO Honda 350, 1971,
4,000 milles. S'adresser à 2453,
rue Dessaulles, Ville. Tél.:
774-4870.

PISCINE de 15 pieds de dia-
mètre, 48 pouces de hauteur,
entièrement équipée (filtre,
balayeuse, etc.). Tél.: 773-6584.

POELE électrique presque
neuf, en très bon état. L'islet
téléviseur noir et blanc, me-
uble, Admiral 21 pouces. Tél.:
799-3806.

POELE électrique Philco,
grandeur 30 pouces; balayeu-
se électrique Hoover; télévi-
seur 21 pouces, noir et blanc.
Philip. Tél.: 774-5143.

PORTE de garage vitrée, lar-
geur 10 pieds, prix: \$25. Poêle
électrique 220 volts, largeur 30
pouces, prix: \$40. Poêle élec-
trique 220 volts, largeur 25
pouces, prix: \$25. Bicicleta de
fille, prix: \$10. Moteur à
fournaise, avec moteur com-
plet, prix: \$15. Barracuda 1969,
vrai millage: 26,000 milles, en
parfait état. Prix: \$1,800. Tél.:
799-3836.

RESERVOIR à l'huile à ven-
dre. S'adresser à 2115, rue La-
mothe, Ville. Tél.: 774-7354.

ROULOTTE Glendette 16
pieds, tout équipée. Chrysler
1966, tout équipé, en bon état
de fonctionnement. Tél. 774-
4949.

TROUPEAU de vaches, avec
ou sans quota, 35 têtes dont
quelques-unes vaches à l'ail-
ton. Tél.: Marcel Duphily
796-3552.

VETEMENTS pour dame,
très propres, taille 8-9-10 ans
robes-pantalons en tricot, toutes
nouvelles, plusieurs autres en-
sembles, jumpsuits, etc. Tél.: à
l'heure des repas ou le soir a-
près 6 heures, 799-3602.

AUTOMOBILES

Vauxhall Viva 1968

bleu, 2 portes, 25,000 mil-
les, propre, en parfaite
les, propre en parfaite con-
dition, transmission stan-
dard.

Appelez 796-3472

tous les jours après 6 heures
(le soir) excepté le jeudi.

ACADIAN 1965, propre, en
bon état. Tél. 773-6203.

AUBAINE DE LA SEMAINE.
Pontiac Parisienne 1967, 4 por-
tes, H.T., tout équipé, vrai
millage: 52,400 milles, mécani-
que A-1, peinture neuve. Faut
voir pour s'en convaincre. Prix
demandé: \$975. Pour infor-
mations, s'adresser après 6 heu-
res le soir, à 2365, rue Laval,
Ville, ou tél. du lundi au
vendredi, 774-8325, demandez
Laurent.

BELVEDERE 1969, sedan, 2
portes, 6 cylindres, automati-
que, 24 mois d'usage, en très
bon état. Tél.: 773-0515.

CADILLAC 1968, Sedan, H.
T., extrêmement propre, pas de
rouille, radio AM-FM bien é-
quipé. Vente-échange. Visible
en face du Centre d'Achats
Denville. Tél. 773-0408.

CAMION Chevrolet 1960, une
demi-tonne, avec boîte ferme-
essieux arrière de 34 de ton-
ne. Tél. 773-8082.

CAMION 6 roues Mercedes
Van. Tél.: 774-4545.

CAMION 10 roues, Ford 800,
1966. Tél.: 773-2229.

CAMION Window-Van fini
campeur, Ford 1967, équipe-
ment au gaz propane. Très
bonnes conditions. Tél.: 773-
0934.

CAMION Chevrolet 1969, 3
tonnes, boîte de 16 isolée, mo-
teur V-8, 366, en très bon état.
Camion GMC 1966, 3 tonnes,
en bon état. S'adresser à: Aux
Produits Lattiers Mont-S-Hi-
laire, 3100, rue Saint-Prospère,
Saint-Hyacinthe. Tél.: 773-9565.

CHEVROLET Caprice 1966,
V-8, sièges baquets, servo-
freins, servo-direction, suspen-
sion arrière renforcée, 33,000
milles seulement. Tél. 773-8211.

CHIEN 1963 à vendre.
Tél.: après 6 heures, 774-6790.

AUTOMOBILES

CHEVROLET 1969, Station
Wagon, à vendre. Tél.: 773-
1162, le soir, demandez André.

CHEVROLET Impala 1968,
Custom, H.T., 2 portes, 36,000
milles, 4 pneus d'hiver. Tél.
774-8561.

CHEVROLET pick-up une
demi-tonne 1966, prix: \$500.
Tracteur Cockshutt 411, diesel,
prix: \$1,000. Tél.: 792-6418.

CHRYSLER Saratoga 300,
1965, H.T., 4 portes, servo-
freins, servo-direction, vitres
électriques, miroir ajustable,
pneus blancs, en très bon état.
Tél.: le soir, 797-3322.

CHRYSLER New-Port 1968,
2 portes, en très bon état. S'a-
dresser à 1285, rue Rouleau,
Ville. Tél.: 774-6980.

DODGE Coronet RT 1967,
440 magnum. Meilleure offre
acceptée. Tél.: 773-9208.

FORD Econoline Heavy-Du-
ty 1967, en bon état. A très
bas prix. Tél.: 774-5140.

M. EMILE LATOUR, acheteur
de vieilles automobiles, pour
ferraille, fer et métal. Tél.
Saint-Pie 772-2030.

METEOR 1965, automatique,
6 cylindres, Pontiac 1964, auto-
matique, V-8, Stéro portatif;
téléviseur 21 pouces; fournaise
à huile; pneus 775 et 825, 14
et 15; pneus G 70x15; radio
d'auto; carrosse de bébé nou-
veau modèle; chaise haute
pour table. Tél.: 799-4400.

MUSTANG 1970, 351 pouces
cubes, 300 c.v., 26,000 milles, en
très bon état. S'adresser à
Jean-Paul Cordeau, 3400, bou-
levard Laurier, Douville. Tél.
après 6 heures, 773-7396.

MUSTANG Mach 1, 1970, 390
pouces cubes, 4 vitesses. Tél.:
773-6767.

MUSTANG 1966, H.T., 289-
271, 2 barils, 4 vitesses, peintu-
re neuve, en bon état. Tél.:
773-9527.

OLDSMOBILE Cutlass 1969,
en excellent état. V-8, auto-
matique, sièges baquets, toit
de vinyl, roues de magnésium,
dégivreur arrière, radio. Prix:
\$1,600, comptant. Tél.: 773-8209.

OLDSMOBILE 1962, Dynam-
ic 88, tout équipé. La méca-
nique est en bon état. S'adres-
ser à 2855, rue Morin, Ville.
Tél.: 773-8082.

PLYMOUTH 1965, 54,000 mil-
les. Prix: \$400. Tél.: après 5
heures, 773-6438.

PONTIAC 1970, V-8, automa-
tique, moteur 350, grosse trans-
mission, 4 portes, servo-freins à
disques, servo-direction, toit de
vinyle, très propre, en parfait
état. Prix: \$1,875. Tél. 792-3468.

PONTIAC 1964, convertible,
V-8, automatique, sport, en
parfait état. Prix: \$400. Tél.:
entre 6 et 7 heures, 773-6747.

PONTIAC 1960, H.T., auto-
matique, moteur six en bon
état. Tél.: 774-8165.

PONTIAC GT 37, 1971, deux
portes, H.T., 11,000 milles, ser-
vo-freins, servo-direction, bien
équipé. Prix: \$3,450. Finance-
rais. Tél.: le jour 774-5309, le
soir 549-2343.

RAMBLER Ambassador 990,
1966, 2 portes, H.T., servo-
freins, servo-direction, 327 pou-
ces cubes, 6 cylindres, 4 barils,
en bon état. Prix: \$300. S'a-
dresser à 585, rue Champlain,
Saint-Joseph. Tél.: 774-5400.

THUNDERBIRD 1968, lan-
dau, 4 portes, tout équipé, un
vrai bijou, six pneus Michelin
dont deux pour l'hiver. Faut
voir. Pour plus de renseigne-
ments, tél.: 773-8065.

TOYOTA 1200 familiale, sta-
tion wagon 1971, rouge. S'adres-
ser à 390, rue Brodeur, La Pro-
vidence.

VALIANT Duster 1970, V-8,
automatique, sièges baquets, é-
quipement complet. Tél. 774-
5235.

PROPRIETES

Terrain boisé dans Bois-Joli

8861 pieds carrés,
coin Saint-Germain et Benoit
Tél. le soir 774-6246

A DOUVILLE, bungalow à
vendre ou à louer, situé près
du centre d'achat et de l'école.
Tél. 1-467-7575.

A SAINT-JOSEPH, bungal-
ow de 5 pièces, ciment et bri-
que, grand salon avec foyer,
garage attenant, terrain pay-
sage, 65'x153', sous-sol fini,
beaucoup d'espace de range-
ment. Prix: \$25,000, comptant.
Cause de vente: départ pour
l'étranger. Tél.: 774-5175.

PROPRIETES



DEVENEZ PROPRIETAIRE OFFRE SPECIALE

Avec \$100, comptant vous pouvez
vous réserver un terrain
Nous vous assurons un prêt en tout temps
Pour de plus amples informations :
Tél. bur. 774-8840 ou rés. 774-8842

A VENDRE

MAGASIN GENERAL avec li-
cence de bière, gros chiffre
d'affaires, environ \$70,000 peut
être monté à \$100,000, maison 7 pi-
èces, moderne, grand terrain, in-
ventaire plus de \$15,000, pour
cause de santé \$37,000.

SALON DE COIFFURE dans
Bourg-Joli, très bien équipé et
très bien situé, installation pour
4 coiffeuses, très beau local,
loyer seulement, \$110, par mois.
Éclairé, chauffé, eau chaude
fournie. A sacrifier \$3,500. Cause
de départ.

A LOUER

A LOUER

A LOUER

ENCAN

ENCAN

ENCAN

ENCAN

ENCAN

LA COMPAGNIE OSIAS LEMIEUX Liée

annonce un nouveau développement, secteur Bois-Joly à Saint-Hyacinthe, à l'angle des rues Fiset et des Gouverneurs.

Tous ces logements sont construits selon les normes Novélec de l'Hydro-Québec. Logements de 4 pièces et demi.

SERVICES :

Antenne de télévision installée
Porte-patio sur balcon
Sortie laveuse-sécheuse
Prise de courant extérieure pour auto
Stationnement pour chaque locataire.

PRIX : \$95. A \$105. PAR MOIS

Les logements peuvent être visités en tout temps en communiquant

JOUR 774-6468 — SOIR 773-8240 ou 774-8904

Bureau à louer

Edifice Cusson
1626, rue des Cascades
Occupation immédiate
Bureaux luxueux, 375 pieds carrés, tapis mur à mur. Chauffé.
Idéal pour professionnels, bureau d'affaires, etc. Situé au 1er étage, avec vue sur la place du marché. S'adresser à M. LAVAL CUSSON
Tél. 774-4478 j.n.o.

BUREAU A LOUER

2015, rue Girouard
Idéal pour hommes d'affaires, professionnels ou autres, libre immédiatement, s'adresser
tél. 774-6727
(face au bureau de poste)
j.n.o.

SALLE A LOUER

Pour : noces, banquets, showers, conférences ou réceptions de tous genres. S'adresser au
CLUB SOCIAL
DES MOOSE
373, rue Mondor
Saint-Hyacinthe
Tél. 773-3461
après 7 heures le soir j.n.o.

A LOUER

Bureau pour homme d'affaires ou professionnel.
Situé 1655, rue des Cascades, Ville. Libre immédiatement. S'adresser à
735, rue Raymond
Saint-Hyacinthe
Tél. 774-6941 - j.n.o.
(ancien local du dentiste Gaboury)

A louer appartements

"LE DIPLOMATE"
2 1/2 pièces, meublées, cuisine moderne, salon, tapis mur à mur, salle de bains finie céramique, douches, buanderie stationnement.
(à droite de l'Hôpital Général)
Tél. 774-6011

A LOUER, cause départ, logis de 5 pièces, dans duplex. Situé dans le Bourg-Joli. Prix: \$90, par mois. Tél.: le soir après 6 heures, 773-1803.

APPARTEMENT moderne 1 pièce, meublé, chauffé, éclairé, téléphone compris, place pour auto. Pour homme de préférence. Prix: \$14, par semaine. Libre le 9 octobre. Situé à 6183, rue Mercure, S.-Joseph. Tél.: 773-7684.

APPARTEMENT meublé, chauffé, éclairé. Situé rue Larocque, Ville. Tél.: 773-1909.

APPARTEMENT de 2 pièces, moderne. Situé au coin des rues Saint-Joseph et Morison, Ville. Tél.: André Perrault, 774-5609.

APPARTEMENT 3 pièces, meublé, éclairé, chauffé, 220, tapis mur à mur. Pour couple ou 2 jeunes filles. Situé près de l'hôpital. S'adresser à 2341, rue Moreau, Ville. Tél. après 5 heures, 774-4166.

APPARTEMENT 1 1/2 pièce, meublé, salle de bains, cuisine, endroit tranquille. Situé place du marché, face au terminus d'autobus. Prix: \$15, par semaine. S'adresser aux Appartements Ottawa, 380, rue Saint-Simon, Saint-Hyacinthe. Tél. 774-5351.

APPARTEMENT 2 1/2 pièces, meublé, tapis mur à mur, salle de bains en céramique. Situé à 605, rue Centrale, Saint-Joseph. Tél. 773-8288.

APPARTEMENTS, prix: \$10, \$12 et \$15, par semaine. S'adresser à 1100, rue Hôtel-de-Ville, app. 10, Saint-Hyacinthe.

BELLE chambre tout confort, pour dame, dans maison privée. Situé dans le centre-ville. Tél. 773-0158.

BUNGALOW neuf de 4 pièces, meublé si désiré. Situé au bord de la rivière, rang Presqu'île, Saint-Pie, à 3 miles du village et à 3 miles de Saint-Damase. Tél.: 772-2808.

CHAMBRE meublée, chauffée, grande salle avec télévision, endroit tranquille. S'adresser à 1260, rue Sacré-Coeur, Ville. Tél. 773-8969.

CHAMBRE très propre, avec usage de la cuisine, réfrigérateur, chauffage, eau chaude. S'adresser à 207, rue Mondor, Ville. Tél. après 5 heures, 773-0514.

CHAMBRES meublées ou non, avec permission de faire la cuisine. Prix: \$8, à \$12, par semaine. Maison à vendre. Situé au centre de la ville. Local pour commerce à louer. Entrepôt à louer. Aussi loz de 3 1/2 pièces meublées. S'adresser à 2310, rue Girouard, Ville. Tél.: 774-8533.

LOGIS neuf de 4 pièces, chauffage à l'électricité, installation pour laveuse et sècheuse, tapis mur à mur, rue Rouleau, Ville. S'adresser sur les lieux. Tél.: 774-8521.

LOGIS de 4 1/2 pièces, tapis dans le salon et l'entrée, salle de bains en céramique, chauffage électrique, installation pour laveuse et sècheuse, prise de courant pour l'auto. Situé dans le Bois-Joli. Libre le 1er octobre. Tél.: 773-4706.

LOGIS de 4 1/2 pièces, installation pour laveuse et sècheuse, chauffage électrique. Situé à proximité de l'hôpital et du boulevard, centre d'affaires. S'adresser à 825, rue Rouleau, app. 6, ville. Tél.: 774-5547.

LOGIS de 4 1/2 pièces, au 2e étage, chauffé à l'eau chaude, libre le 1er novembre. Situé rue Bertrand, Ville. Tél.: 774-6177 ou 774-6507.

LOGIS de 4 pièces, avec toutes commodités. Situé rue Principale, Saint-Liboire. S'adresser à 800, rue Bourdages, Ville. Tél.: 773-0291.

LOGIS de 5 pièces situé au coin des rues des Cascades et Sainte-Anne, au dessus du magasin André Perreault. S'adresser à André Perreault, 1700, rue des Cascades, Saint-Hyacinthe. Tél. 774-5609.

LOGIS moderne de 4 grandes pièces, au rez-de-chaussée, chauffé à l'eau chaude, avec thermostat individuel, armoires et garde-robes nombreux, espace au sous-sol pour entreposage, service de vidanges fourni, antenne de télévision communautaire. Situé au centre de la ville. Tél. 774-741 ou après 6 heures 774-4469.

LOGIS de 7 pièces, au premier étage, installation pour laveuse et sècheuse, toutes les pièces de la cuisine et la salle de bain, tapis mur à mur partout, chauffé à l'eau chaude. Prix: \$150, par mois. Libre pour le début d'octobre. Situé à 711, rue Girouard, Ville. Tél.: 774-8886.

MAISON mobile meublée, 10' x 35', aussi à vendre: Toyota Corolla 1971, 5.000 miles, 6 mois de garantie, aussi guitare espagnole. Tél. 773-2205.

ENCAN

ENCAN samedi 2 octobre 1971 à midi précis, chez Mme Cécile Riendeau, 2725, rue Pagé, Saint-Hyacinthe. Sera vendu un ménage complet: réfrigérateur McClary, sans grille; laveuse-sécheuse Maytag; 2 mobiliers de chambre avec lits jumeaux; 1 mobilier de cuisine; 2 mobiliers de salon; 1 balayuse Electrolux; 1 tricotuse avec meuble; 1 tapis de Turquie; 1 poêle Moffat 30"; 220; vaisselle; lingerie; lampes; bibelots; tables de salon; cadres; miroirs; draperies; toiles; divers autres articles. Tout sera vendu sans réserve. Pour informations, s'adresser à Lionel Langlois, encanteur bilingue avec permis, tél.: 773-4780 ou 796-3695.

ENCAN dimanche 3 octobre 1971 à midi précis, à Saint-Denis-sur-Richelieu, 284, rue du Collège. Sera vendu un mobilier complet De l'Accueil de Saint-Denis: horloges; chaises; bureaux; lits simples; lits doubles; sommiers; matelas; 3 réfrigérateurs en bon état; couvertures de laine; couvre-lits; draps; fournaies au gaz; téléviseurs; draperies; lampes; vaisselle assortie; tables; coutellerie; beaucoup d'ustensiles de cuisine; 2 poêles au gaz propane; outils; autres meubles de toutes sortes et beaucoup d'autres articles; antiquités de toutes sortes comme: horloge grand-père; vaisselle; rouets; armoires; etc. Tout sera vendu sans réserve. S'adresser à Lionel Langlois, encanteur bilingue avec permis, tél. 773-4780 ou 796-3695.

ENCAN pour M. Joseph Benoit, Rang Presqu'île, Saint-Damase, comté S.-Hyacinthe, mercredi 6 octobre 1971, à 1 heure précise. Sera vendu: 25 bonnes têtes d'animaux Holstein toutes claires de test fédéral. Ce troupeau comprend 22 bonnes vaches, toutes ressaillies par insémination artificielle et devant mettre bas en février et mars, et 3 belles taurines de 16 mois, ouvertes. Ceci est un bon troupeau d'animaux laitiers. Le quota de lait industriel de 183,514 livres de contingent et de mise en marché sera vendu avant les animaux. Machinerie: 2 tracteurs dont un diesel Massey-Ferguson No 165, neuf, seulement 970 heures d'ouvrage, avec servo-direction, barage de roues, hydraulique et chaînes; et un tracteur Massey-Ferguson No 65, au gaz, avec servo-direction et chargeur sur le devant avec fourche à fumier; râtelier de côté New Holland No 56-R; charrue Massey-Ferguson à 3 raies avec att. 3 pds; moulin à faucher International de 7 pds avec att. 3 pds; conditionneur à foin New Holland No 404 sur prise de force; presse à foin Massey-Ferguson No 10 sur prise de force, presque neuve; monte-balle Maico de 28 pds avec moteur de une demi-force; 2 voitures sur pneus et avec montants à foin; semence Cockshutt No 11 combineuse pour engrais chimique; herse à finir; herse vibrante sur pneus et sur prise de force, neuve; planteuse à tomates; charrue à rigole avec att. 3 pds; niveleuse avec att. 3 pds; épancheur à fumier International d'une capacité de 150 minots sur prise de force; rouleau de fer; remorque à deux roues; cultivateur avec att. 3 pds; balance; échelle extensible de 24 pds; 60 boîtes à tomates; éléveuse à poulies; traveuse avec moteur, compresseur, tuyauterie et 4 chaudières Choro Bo neuves; réfrigérateur à lait d'une capacité de 8 bidons; 14 bidons à lait; 400 balles de paille; 20 tonnes d'avoine et d'autres articles trop longs à énumérer. Cause de l'encan: abandon. Conditions: jusqu'à 3 mois de crédit, sur le paiement du vendeur. Intérêt de 9 pour cent. Pour informations ou demandes de crédit, s'adresser à l'encanteur Jules Côté, encanteur bilingue avec permis, 1274, rue Sud, Cowansville, Qué. Tél.: 263-0670 ou 263-1434.

ATTENTION! ATTENTION! Encan à commission jeudi soir 30 septembre à 7 h. 30, chez M. R. Lavigne, boulevard Laurier, Douville, à un demi-mille passé le magasin La Salle. Seront vendus: articles neufs et usagés, meubles et antiquités. Tous ceux qui ont de la marchandise à faire vendre à l'encan, veuillez vous adresser à M. Roland Lavigne, encanteur avec permis, boulevard Laurier, Douville. Tél.: 773-4068. Nous allons chercher la marchandise et nous sommes à votre disposition pour tous genres d'encans.

VENTE COMPLETE du troupeau Tournant appartenant à Claude Létourneau, 1 1/2 mille du village de Saint-Césaire, comté Rouville, vendredi 8 octobre 1971 à 1 heure précise. Seront vendues 75 têtes d'animaux Holstein toutes enregistrées et typiques de cette excellente région par leur croissance, production et type laitier. Elles sont toutes de lignées bien connues. Ce troupeau comprend la fameuse Tournant Sharon (très bonne) née le 10 mai 1963 et grande championne, senior (4 ans) de tous temps au Canada, 4 ans senior (2x305 jrs) 27,184 livres de lait avec 904 livres de gras; 4 ans senior (2x365 jrs) 30,497 livres de lait; son B.C.A. de 239 216 n'a jamais été égalé; Tournant Lucie (Très-Bonne) à 4 ans (2x305 jrs) 18,585 livres (3,6%); et 54 autres vaches dont 13 fraîches — 26 devant mettre bas d'ici janvier, et 15 devant mettre bas entre mars et mai; et 19 belles laitières "ouvertes". Principales lignées: Lassie Leader, Seiling Rockman, Sunny-lodge Citation Mark, Citation et Seven-Up. Tauraux en service: Amos, Médaliste, Master et Seiling Rockman. Classification: 2 "Très-Bonne" et 20 "Bonne-Plus". R.O.P.: 133 (moyenne du troupeau). Seront aussi vendues: 15 bonnes têtes d'animaux et 15 autres de 7 fraches et les autres devant mettre bas à compter de novembre. Le Quota de Lait Nature de 425,000 livres de lait de consommation; 112,000 livres de lait pour transformation. Equipement laitier: quantité de lait DeLaval d'une capacité de 550 gallons et une traveuse avec moteur, compresseur, tuyauterie et 4 chaudières DeLaval. La vente sera précédée d'une heure sociale où goûter et rafraichissements seront servis gratuitement. Service de livraison à prix raisonnables dans toute la province. Condition: comptant. Pour catalogue ou informations s'adresser à l'encanteur, ou à Claude Létourneau, tél. 514-469-3035, St-Césaire (comté Rouville), Paul Bernard, encanteur bilingue avec permis, Tél. 772-2259 ou 772-2492, St-Pie de Bagot.

Voyage Théâtre
Gilles Latulipe
Claude Blanchard
dans Nestor
Comédie musicale,
SAMEDI 23 OCTOBRE
Départ : 7 h. p.m.
cette semaine, pour réservations
Seulement
composez 773-9471
A VENDRE
2 perruches avec cages
et support.

A-D.
Charbonneau
tailleur
1690, rue Saint-Antoine
Tél. 774-7407
Saint-Hyacinthe
HABITS FAITS
SUR MESURES
Très beau choix de tissus
Vaste choix de vestons
sport et de pantalons dans
des tons à la mode

Veston sport
\$59.50 et plus
Pantalons assortis
\$22.50 et plus
2 paires pour \$42.
Réparations

Toujours à l'œil ouvert
BUREAU
CENTRAL
D'IMMOBILIER
TEL.: 773-8545
515, rue Saint-Denis
Saint-Hyacinthe

À VENDRE
Propriétés à revenus
BELOIL, 6 logements briques, ultra-moderne, revenu \$9,060, léger comptant.
Rue DESPRES, 2-5 pièces, 2 garages, grand terrain, beau site.
Rue SAINT-LOUIS, stucco, 6 et 4 pièces, chauffage air-chaud, revenu \$1,620.
Rue PETIT, brique, très moderne, 5 et 3 pièces, chauffage air-chaud, bonnes conditions.

ENCAN sur la ferme de M. Etienne Vandal, 50, rang de Mask, Saint-François-du-Lac, comté d'Yamaska, jeudi 7 octobre 1971 à 1 heure précise. Sera vendu: 51 têtes d'animaux Holstein toutes claires de test fédéral. Ce troupeau comprend 41 bonnes vaches dont quelques fraîches vélées et quantité due pour véler et les autres en tout temps de l'année; 1 taurillon Holstein très bon reproducteur. Le quota de lait industriel de 200,000 livres sera vendu à l'encan. Une voiture à ensilage Dion de 16 pds sur P.T.O.; 2 voitures sur pneus avec montant à foin; fourrageur Dion, avec faux à foin, sur P.T.O.; râtelier de côté acrobat; souffleur à neige sur att. 3 pds; herse à roulettes Massey-Ferguson, 14x28, sur att. 3 pds; semence Massey-Ferguson 15 disques, sur pneus, avec "clough"; moulin à faucher Massey-Ferguson 7 pds, att. 3 pds; niveleuse att. 3 pds; mouline à grain Farmand sur P.T.O.; souffleur à silo; herse à finir de 13 pds; bulk-tank de 500 gallons, très propre, avec sautoir et hose; traveuse Surge avec gros compresseur Alamo Surge; tuyauterie et 4 chaudières Surge; réservoir à eau chaude; nettoyeur d'étable Beatty presque neuf, avec monture extérieure de 60 pds; monte-balle à foin de 150 pds; tout le stock du hangar. Conditions: comptant ou prêt de banque. Pour information s'adresser à Jules Côté, encanteur bilingue avec permis, 1274, rue Sud, Cowansville, Qué. Tél.: 263-0670 ou 263-1434.

ENCAN chez M. Léonard Dulude, 4e Rang, No 196, Saint-Charles-sur-Richelieu, comté S.-Hyacinthe, mardi 5 octobre 1971 à 1 heure précise. Sera vendu: 51 têtes d'animaux Holstein toutes claires de test fédéral. Ce troupeau comprend 41 bonnes vaches dont 2 fraîches avec veaux, 1 devant mettre bas en décembre et quantité d'autres ayant vélée en juillet et août derniers; 10 taurins de 1 1/2 an, et 1 taurillon très bon reproducteur. Le quota de lait industriel de 300,000 livres, sera vendu avant les animaux. Machinerie: un bulk tank DeLaval d'une capacité de 400 gallons; traveuse avec moteur, compresseur, pipage pour 36 vaches et 3 chaudières Surge; bassin de lavage; réservoir à eau chaude de Cascade No 40; épancheur à fumier Oliver d'une capacité de 140 minots sur prise de force, seulement 1 an d'usage; niveleuse de 7 pds; voiture avec réservoir à eau de 500 gal; voiture Case sur pneus et avec montants à foin de 16 pds; 2 pompes à eau; 2 balances (1000 et 250 livres); réfrigérateur de maison; banc de scie; sertisseuse avec moteur de 4 de force; extenseur à jus avec moteur de 1/2 force, et une foule d'autres articles trop longs à énumérer. Cause de l'encan: abandon de l'industrie laitière. Conditions: comptant ou prêt de banque. Pour informations ou demandes de crédit, s'adresser à l'encanteur Jules Côté, encanteur bilingue licencié, 1274, rue Sud, Cowansville, Qué. Tél.: 263-0670 ou 263-1434.

ENCAN de M. Germain Rodrigue, 6e Rang, St-François-Xavier, de Brompton, comté Richemond, Qué., devant avoir lieu le 9 octobre 1971, ancienne ferme de M. Oscar Paquin de l'entente du mérite Agricole en 1967. Le troupeau est d'une très très grande qualité. Comptant: 107 têtes de bétail Holstein, dont 48 vaches laitières 25 devant véler en octobre et novembre, quelque une fraîches vélées. 21 taurins de 2 ans prêt à être saillies; 24 taurins de 6 mois à 1 an et 14 steers de 1 an; 1 Silo "Rosco", 1 bulk-tank, 400 gallons Dairy Kool; 1 pipeline, Dairy Kool, 6 unités; 1 tracteur International Diesel avec charrue 3 raies; 1 tracteur B 275 International avec pelle avant et arrière, ainsi que grappe-neige; 2 voitures avec raques à foin; 2 voitures de Compagnie (5 tonnes); 1 voiture (7 tonnes); 1 épancheur à engrais International P.T.O. 160 minots; 1 moulin à faucher International; 1 fleur; 1 presse à foin New Holland No. 268 avec lance-balles (neuve); 1 conditionneur à foin International; 1 herse à disque 24; 3 herse à dents; 1 semence à disque International; 1 épandeur engrais chimique; 1 monte-balle 24 pds acier; 1 monte-balle 24 pds acier; 1 herse à grain 4 pds; 1 séchoir à foin avec moteur G.E.; 1 traveuse Surge 1 unité; 1 remorque 2 roues à tracteur; Quantité de bois de sciage 2x8; 300 feuilles de toile; 2 tondeuses à vache et une foule d'articles. Informations et demande de crédit, voir l'encanteur Paul Bernard, St-Pie de Bagot, tél. 772-2259 — 772-2492.

ENCAN mercredi 8 octobre 1971, à midi et demi précis, chez M. René Daigle, 2e rang, Sainte-Hélène, comté Bagot, tout près du viaduc. Détails: un troupeau d'animaux Holstein comprenant: 34 têtes dont 30 bonnes vaches; 3 taurins; 1 taurillon 2 ans; 2 vaches l'une fraîche vélée et l'autre vélant sous peu. Le quota de lait sera aussi vendu de 225,000 livres; 3 truies portières, 2 avec porcelets. Equipement laitier: bulk-tank cap. 33 bidons; traveuse DeLaval deux chaudières; bassin de lavage. Machinerie: tracteur Oliver 550 avec chargeur; tracteur John Deer 420; charrue 3 raies hydraulique, comme neuve; herse à roulettes M.F. 14x14; herse à ressorts 3 panneaux hydr.; presse Case No 230, très peu usagée; faucheuse semiportée; râtelier de côté hydr. John-Deere; voiture avec plate-forme; semoir 13 disques combinés; remorque deux roues; réservoir 100 gallons; pompe à tracteur; pompe à chaux; monte-balles 55 pds; monte-balles sur le grenier 85 pds, comme neuf; épancheur Case 140 minots, comme neuf; 80 tonnes de foin, ainsi que beaucoup d'autres articles. Le tout sera vendu sans réserve. Condition argent comptant ou prêt de banque accepté. Pour informations s'adresser à M. René Daigle, tél.: 791-2232 ou à Georges-Elie Leblanc, encanteur avec permis, Saint-Barnabé-Sud, comté Saint-Hyacinthe. Tél.: 792-3595. Cantine sur les lieux.

Présentation

des modèles 1972,
Dodge — Chrysler

FERNAND BOUSQUET

président du

GARAGE IDEAL INC.

vous invite à venir voir et conduire

les nouveaux modèles '72.

Merc., jeudi, vendredi, samedi

GARAGE

déjà

Inc.

CHRYSLER — MONACO — CHARGER — DART — CHALLENGER

1650, rue des Vétérinaires

Saint-Hyacinthe

Tél. 774-6488

A RICHELIEU, stucco, 2-5 1/2 pièces, sous-sol 8', chauffage air-chaud, garage double, terrain 70 x 200, comptant demandé \$5,000, seulement.

Rue FONTAINE, 5 et 6 pièces, chauffage eau chaude, entrepôt moderne 48 x 55, terrain 60 x 120. Venez visiter.

COMMERCES

Deux Super-Marchés, EPI-CERIES licenciées, gros chiffres d'affaires, avec propriétés très modernes, entre Saint-Hyacinthe et Montréal. Demandez renseignements.

Valcourt, près Usine Bombardier, RESTAURANT très moderne, administration très facile, affaires nettes \$23,000. Hâtez-vous.

RESTAURANT, Boul. Laurier, propriété, stationnement, affaires \$33,000. et plus. Venez visiter.

MOTEL très bien situé, bord rivière Richelieu, bon revenu, bonnes conditions de vente.

ENTREPOT chauffé, 2 étages 40 x 25 avec bungalow 10 pièces, Boul. Laurier, Douville. Attendons votre offre.

ENTREPOT neuf, Saint-Dominique, 75 x 35, eau, électricité, chauffage air-chaud, etc., avec maison moderne 7 pièces, sous-sol fini, et autre bâtisse pour commerce, terrain 24 arpents. Faut voir.

Nous avons un très beau choix de BUNGALOWS ou MAISONS unifamiliales à Saint-Hyacinthe et la banlieue.

ON DEMANDE 6 et 4 logements pour acheteurs très sérieux, attendons votre appel.

ON DEMANDE

ON DEMANDE

ON DEMANDE

ON DEMANDE

AVIS

DIVERS

DIVERS

DIVERS

DISTRIBUTEUR DEMANDE

Pour vendre à plein temps ou temps partiel l'exclusif Savon à main "Aqua-Sol", médicamenté, non polluant, gélifié, se dissolvant à l'eau, économique, se vendant avec brayette murale et dispensateur simple, garanti à vie. Vaste choix de clientèle: garages, imprimeries, institutions, industries etc. Produit de réputation. Comu dans le monde entier. Facilité d'établir sa propre clientèle. Bon pourcentage de profit. Capital requis \$350,00 pour commande initiale. Références bancaires sur notre compagnie fournies sur demande. Territoire d'un représentant par municipalité et de 2 à 3 par cité. Si intéressé, faire parvenir chèque certifié ou mandat-casse à:

ST-JEROME ACCESSOIRES LTEE
220, RUE PELL — MONTREAL — TEL.: 514-937-4216
"Argent remis si application refusée."

REPRESENTANTS DEMANDES:

Pour institution bien connue de la région,
A TEMPS PLEIN OU PARTIEL

Salario à discuter selon compétence, le candidat devra posséder une automobile. Faire application par correspondance pour rendez-vous.

ECRIRE: Gérant des Ventes
Case Postale 491 — Saint-Hyacinthe

ON DEMANDE

Jeune fille demandée de
18 ans et plus,

avec expérience et références, pour service domestique. Semaine de 5 jours, chambre seule, 4 enfants d'âge scolaire. Salaire discuté selon expérience.

S'adresser: Mme Cloutier
le jour: 773-2555
le soir: 773-1810

ON DEMANDE

Vendeur-livreur
d'huile à chauffage.

Compagnie reconnue localement depuis 10 ans. Bénéfices marginaux et union. Emploi: 12 mois par année.

Conditions requises: de 30 à 40 ans, expérience nécessaire.

S'adresser 773-9745
Les Pétroles Irving

ON DEMANDE

Chantez en vous rendant
à la banque!
Devenez
représentante Avon.

Les profits montent vite pendant les Fêtes, dans vos moments de loisirs. Téléphonez à:
773-2028
(l'avant-midi)

ON DEMANDE

Représentants demandés pour excellente compagnie, canadienne-française. Candidat de 20 à 40 ans. Expérience à la vente de préférence, (non essentiel). Avantages: formation complète, Salaire et commission. Assurance groupe. Fonds de pension. Possibilités d'avancement.

Tél. le jour 773-2553
Tél. le soir 773-2356

AIDE-CUISINIÈRE demandée, avec ou sans expérience. S'adresser à 1185, rue Laframboise, Saint-Hyacinthe.

AIDE-MENAGÈRE demandée, du lundi au vendredi, doit coucher à l'extérieur. Pour informations, tél.: 773-4889.

DAMES ou filles demandées. Joignez-vous aux personnes qui gagnent \$75, à \$100, par semaine, dans leur temps libre, en devenant représentante pour des produits de beauté. Tél.: 1-514-742-2835.

DAMES ou demoiselles demandées pour représenter la Maison Fuller à temps partiel. Pour Bourgeois, Acton Vale et Upton. 15 heures par semaine. Salaire: \$40 par semaine. Si intéressées, écrivez à: Gérante du Personnel, 2600, rue Cartier, S.-Hyacinthe.

IMPORTANTE COMPAGNIE CANADIENNE
RECHERCHE UN GERANT DES VENTES

pour Acton Vale

Belle personnalité, dynamique, bonne éducation.

Ecrire confidentiellement curriculum vitae
C.P. 340 — A. 1 Saint-Hyacinthe

ON DEMANDE

Secrétaire demandée

Exigences: sténodactyle, beaucoup d'initiative et d'entrainement, mise soignée, 3 ans d'expérience et capable de prendre des responsabilités. Rémunération selon les qualifications, bénéfices marginaux complets.

Faire parvenir votre curriculum vitae à:
C.P. 340 — O
Saint-Hyacinthe

AVIS

Province de Québec
VILLE DE DOUVILLE

AVIS PUBLIC est par les présentes donné que les corporations, sociétés commerciales et associations sont inscrites sur la liste électorale si elles sont portées au rôle d'évaluation en vigueur dans la municipalité depuis au moins douze mois avant le 1er septembre 1971, comme propriétaires ou locataires d'un immeuble imposable ou comme locataires d'un magasin, d'un comptoir, d'une boutique, d'un bureau ou d'une place d'affaires, pourvu qu'elles aient payé leurs taxes de redevance municipale exigibles au 31 décembre précédent; elles volent par l'entremise d'un représentant autorisé à cet effet par une résolution du Conseil d'administration du 1er septembre 1971 et le 8 octobre 1971. Ce représentant doit, au moment de voter, être majeur, posséder la citoyenneté canadienne et être employé, administrateur ou membre de la corporation, société commerciale ou association au nom de laquelle il vote.

Donné à Douville ce 8e jour du mois de septembre mil neuf cent soixante et onze.

Jacques Archambault,
Secrétaire-trésorier,
Hôtel de ville
610, Chapleau,
Douvill.

REMERCIEMENTS

La famille Alfred Phaneuf remercie sincèrement toutes les personnes qui lui ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de Mme Alfred Phaneuf, survenu le 12 septembre 1971, à l'âge de 92 ans et 7 mois, soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, visites, assistance aux funérailles ou de toute autre façon que ce soit.

Mme Louis Roy remercie sincèrement toutes les personnes qui lui ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de M. Louis Roy, survenu le 2 septembre 1971, à l'âge de 68 ans, soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, visites, assistance aux funérailles ou de toute autre façon que ce soit.

Mme Jacques Fontaine et ses enfants remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de M. Jacques Fontaine, survenu le 12 septembre 1971, à l'âge de 72 ans, soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, visites, assistance aux funérailles ou de toute autre façon que ce soit.

LACROIX TV SERVICE

(André Lacroix, prop.)

6185, rue Mercure Saint-Joseph Tél. 773-7684

Annance qu'en plus de la vente et réparation de TV, radio, orgue Hammond, il offre maintenant
DES COURS D'ORGUES POPULAIRES,
selon la nouvelle méthode Hammond
avec le professeur Joël Bienvenue
Tél. 773-3733

Canada
Province de Québec
DISTRICT DE S.-HYACINTHE
N°: 19900
COUR SUPÉRIEURE
ARTHUR PERREAULT et
YVON JULIEN INC.
Demandeurs,
vs
LAURENT PHANEUF & al.
Défendeurs.

ORDONNANCE
DE COMPARUTION
Il est ordonné audit défendeur, LAURENT PHANEUF, de comparaître dans un délai d'un mois; une copie du bref d'assignation et de la déclaration y annexée ont été déposées à son intention au greffe de la Cour Supérieure, au Palais de Justice, à Saint-Hyacinthe, dit district, qu'il est prié d'en prendre connaissance dans le délai d'un mois à compter de la dernière des deux insertions du présent avis paru dans un journal publié dans ledit district, avis devant être publié en français et en anglais. Saint-Hyacinthe, 24 septembre 1971.

Signé: J. LEBLANC
P.-A.C.S.
District de S.-Hyacinthe
Messrs Sylvestre & Matte,
Avocats,
1600, rue Girouard,
S.-Hyacinthe, Qué.

NOTICE

Canada
Province de Québec
DISTRICT OF S.-HYACINTHE
N°: 19900

SUPERIOR COURT
ARTHUR PERREAULT and
YVON JULIEN INC.,
Plaintiffs,

vs
LAURENT PHANEUF & al.
Defendants

ORDER OF APPEARANCE
The said Defendant is ordered to appear within one month and that one copy of the Writ of Summons and Declaration had been deposited for the Defendant's use to the office of the Superior Court, at Court House, at S.-Hyacinthe, said District, where he is required to take notice of within one month, starting at the last of the second publication of this present advice, published in one Newspaper in this District, in the French language and in the English language.

S.-Hyacinthe, September 24, 1971.
Signed: J. LEBLANC,
D.-P.S.C.
District of S.-Hyacinthe.
Messrs. Sylvestre & Matte,
Attorneys at law,
1600, Girouard St.
S.-Hyacinthe, Que.

REMERCIEMENTS

M. Noé Dupaul et ses enfants remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de Mme Noé Dupaul, de Saint-Pie, soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, visites, assistance aux funérailles ou de toute autre façon que ce soit.

La famille Georges Thérout remercie sincèrement toutes les personnes qui lui ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de M. Georges Thérout, survenu le 12 septembre 1971, à l'âge de 72 ans, soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, visites, assistance aux funérailles ou de toute autre façon que ce soit.

DIVERS

★ Attention ★
VOTRE avenir par l'étude de votre main. Plus de 20 ans d'expérience. Tél. 773-2940.

CARTOMANCIE. S'adresser à 2716, rue Saint-Pierre, Ville. Pour rendez-vous, tél. 773-6115.

DAME âgée désirerait louer 2 chambres. Libre pour dame, demoiselle ou couple âgé, salle de bains, eau chaude, eau froide, droit à l'usage du réfrigérateur et du poêle, bonnes conditions. Maison située près de l'église à Sainte-Rosalie. Tél.: 798-3725.

GARDERAI enfants du matin au soir, très bonne nourritrice, très bon soin. Tél.: 774-8168.

GARDERAI un enfant d'un an à 5 ans, à la journée ou à la semaine. Bonne nourritrice, bons soins. Tél.: 773-6747.

MAÎTRE-EBENISTE très qualifié vous fera tous meubles de style et moderne: bibliothèque, par très nouveau, rénovation, décapage et vernis. Travail très soigné et garanti. Tél.: 1-467-2223.

PEDICURE. M. Ludger Houlière, pédicure, sera à l'hôtel Ottawa les 11 et 12 octobre 1971, pour les traitements sans douleurs des pieds: cors, durillons, ongles épais ou incarnés, etc. Pour rendez-vous, tél.: 774-5351.

PERSONNE de Montréal, travaillant à Saint-Hyacinthe, serait intéressée à voyager quelquefois un matin et soir. Tél.: 773-6277.

POSSEDATEUR une pouponnière privée; je garderais bébés naissants et autres. Bonnes références. S'adresser à Mme Murielle Lefebvre, Douville. Tél.: 774-8135.

PRENDRAIS personnes âgées en pension, soit à la semaine ou au mois. Hommes seulement. Tout près de l'église de Saint-Denis-sur-Richelieu. Tél.: entre 8 heures et midi et 5 et 10 heures du soir, 787-2050.

PRENDRAIS couple âgé ou personne seule, chambre et pension ou chambre seulement. Près du centre-ville. Tél. 773-7270.

SECRETAIRE avec expérience demande emploi dans S.-Hyacinthe ou les environs. Tél. 773-3851.

TOUS CEUX qui désirent faire laver leurs plafonds, murs, planchers, etc. S'adresser par téléphone: entre 5 et 8 heures le soir, 774-6670.

Cours de danse populaire
AU CENTRE CULTUREL

DE SAINT-HYACINTHE

commençant pour les débutants,

MARDI SOIR 5 OCTOBRE

INSCRIPTION: lundi soir 4 octobre, de 7 à 8 heures 30.

AU CENTRE CULTUREL ET RECREATIF

Fox-trot, rock, rhumba, cha-cha, valse, tango, sahba

Informations: 773-8558

Durée: 10 leçons de 2 heures = 20 h.

Prix: \$20.

galeries
st-hyacinthe

A la sortie 80 de la Trans-Canadienne - 3200 boul. Laframboise

AVIS!

La construction achève aux Galeries St-Hyacinthe.

MARCHANDS PROGRESSIFS!
Joignez-vous à Zeller's - Steinberg's - Hart's



• PROMENADE COUVERTE-AIR CLIMATISÉ
• 35 MAGASINS-IMMEUBLE A BUREAUX

RENSEIGNEMENTS

Locations de choix pour boutiques spécialisées de tout genre et espace pour bureaux professionnels.

(BEAUWARD SHOPPING CENTRES)

3901 rue Jean-Talon, Montréal

• Une entreprise de Argo Construction

Communiqué avec Bob Anselmi ou V. Cosentino

739-2423



Stationnement pour 1,000 voitures

Consultez
nos
Experts

À VENDRE

A SACRIFIER

SALON DE COIFFURE au centre de la ville le propriétaire quitte la ligne pour cause de santé après 11 ans. Prenez rendez-vous immédiatement.

MOTEL 20 unités en briques, construction de 5 ans, location annuelle de \$20,000. — Prix et conditions sans pareille.

EPICERIE avec propriété et logis près de Victoriaville excellent chiffre d'affaires, considérerais propriété en échange à S.-Hyacinthe.

HOTEL 20 chambres avec permis de bar et laverie, affaires \$2,000 à \$2,200 par semaine. Comptant exigé \$10,000 seulement balance mensuelle avec intérêt à 7%. A ne pas manquer.

Tél. 773-8424

IMMEUBLES
REALTIES
TANGUAY
& ASSOCIES
COURTIER
BROKER
1600, rue Girouard Saint-Hyacinthe, Qué.

Représentés par:

C.-E. TANGUAY
R. GIROUARD
F. PAQUIN
A. MASSE
M. AUGUSTIN
G. MANN
773-8424

HOTEL ET MOTEL ROUTE #3 avec permis. Revenus de \$85,000. Echange pour propriété considérée.

LA PROVIDENCE:

RUE DES GRANGES, bungalow en brique, 5½ plus 2 pièces au sous-sol, financement 6¼% transférable, abri d'auto, belle terrasse, entrée pavée, libre à l'acheteur, le propriétaire est transféré.

DOUVILLE:

RUE D'ARGENCOURT, ½ split, 6 pièces, briques et clapboard, financement 6%, mensualités \$109. Libre à l'acheteur.

MONTREAL:

RUE SAINT-TIMOTHEE, maison appartements, construction briques et pierres, financement Caisse Populaire, revenu \$17,000 annuel, comptant \$20,000. Echange possible pour propriété à S.-Hyacinthe.

UPTON:

RUE PRINCIPALE, luxueux bungalow, briques, 5 pièces avec foyer. Construction 65, terrain 150' x 260' — A SACRIFIER.

FERME:

SAINT-SIMON, près de la ROUTE 20, ferme nue 158 arp. dont 150 en culture avec résidence et dépendances. Idéal pour tout genre d'élevage.

CHALET:

SAINT-CECILE DE MILTON. Chalet papier brique sur bloc de ciment, chemin ouvert à l'année, toutes commodités. Terrain 240' x 500'. Financement gardé par le propriétaire. Voir M. Augustin.

COMMERCE:

GARAGE ET PROPRIETE, situé environ 15 miles de Saint-Hyacinthe, clientèle et chiffre d'affaires établi depuis plusieurs années, déboussage, peinture, gazoline, mécanique. Equipement compris, très bonnes conditions de vente.

**JEU.
VEN.
SAM.**

Woodhouse

Vente de 3 Jours

Votre
choix
\$99



TV PORTATIF DE 12"

Cet appareil est des plus populaires et ne pèse que 19 livres. Tous les contrôles ainsi que le haut-parleur sont montés à l'avant. Antenne incorporée et écouteur.

\$99



ENSEMBLE DE LITS SUPERPOSES

Se compose de 2 lits à ressorts spiraux reposant sur des sommiers à lames, de 2 cadres en merisier, d'une échelle et d'un garde-bord.

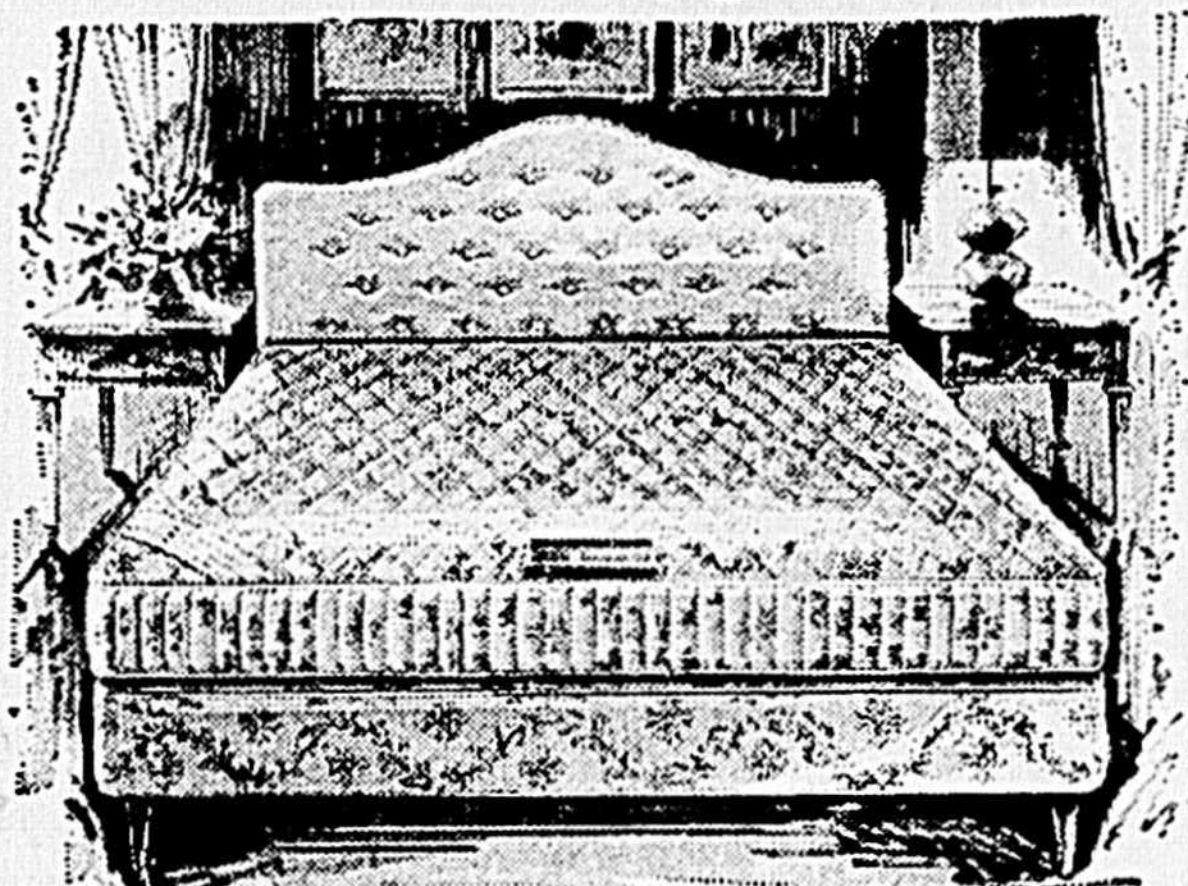
\$99



MOBILIER DE CUISINE 7 MCX

Table de 36" x 48" s'allongeant à l'aide d'un panneau séparé. Plus de 6 chaises à motif floral. Fini chrome ou phénol.

\$99



LIT "ROYAL PEDIC"

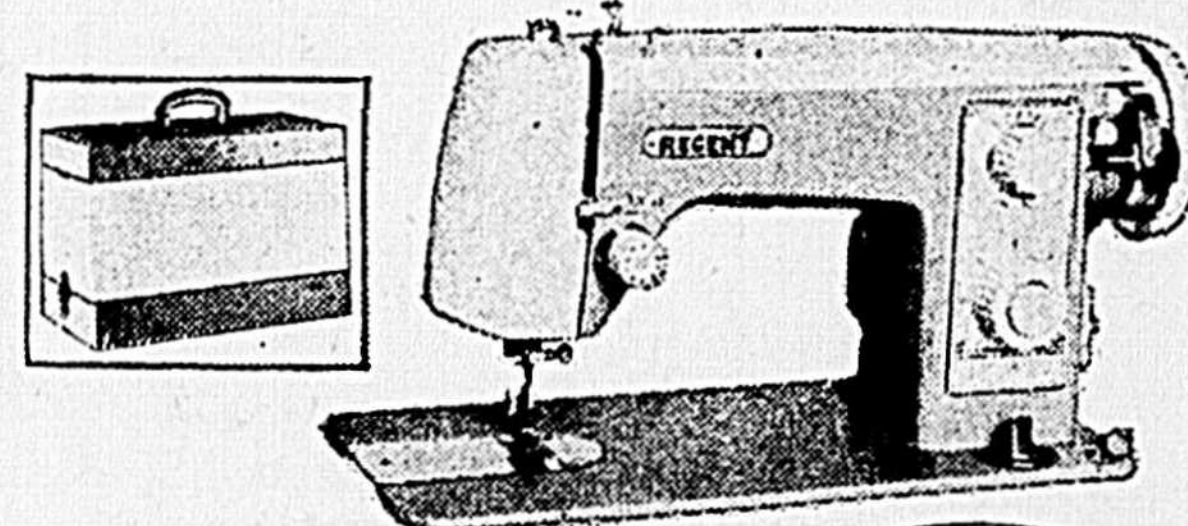
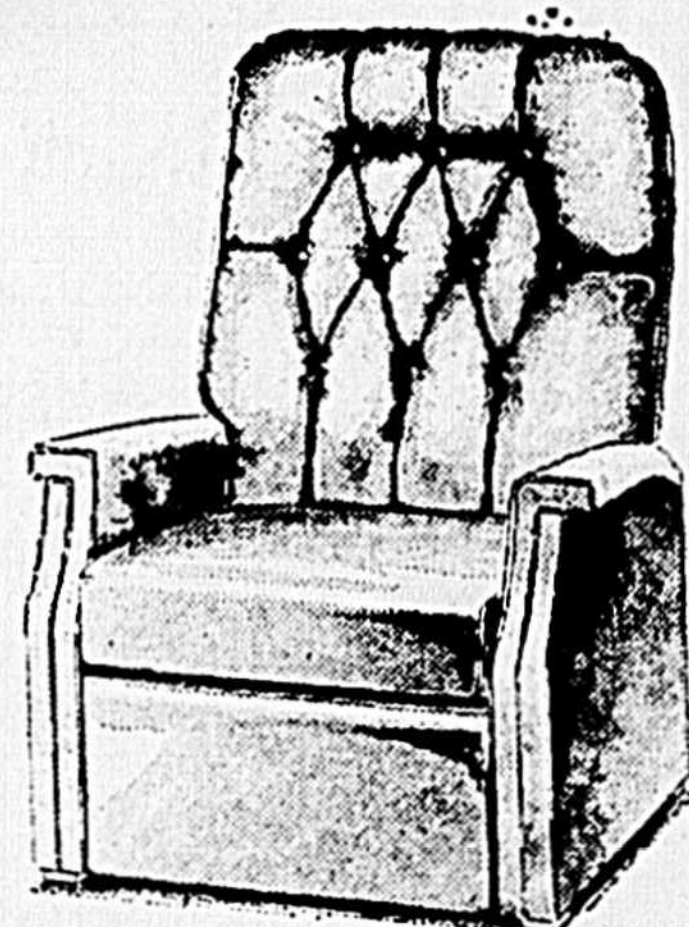
Matelas à ressorts spiraux robustes, sommier-boîte assorti et tête de lit en vinyle. Toutes les grandeurs disponibles.

\$99

FAUTEUIL INCINABLE ET A VIBRATION

Une détente incomparable vous attend dans ce fauteuil généreusement rembourré de feutre et de mousse. Mécanisme à 3 positions d'inclinaison et mécanisme de vibration. Revêtement de vinyle offert dans un choix de teintes.

\$99



MACHINE A COUDRE "ZIG ZAG"

Effectue parfaitement sur tous les tissus aussi bien des points droits qu'en zig zag. Coud les boutons et fait les boutonnières. Marche arrière à bouton poussoir. Mallette incluse.

\$99

Votre
choix
\$199



MOBILIER DE CHAMBRE 3 MCX

Bureau triple de 64" de long avec miroir horizontal, commode à 4 tiroirs et lit à panneaux. Fini bisque doré ou noyer.

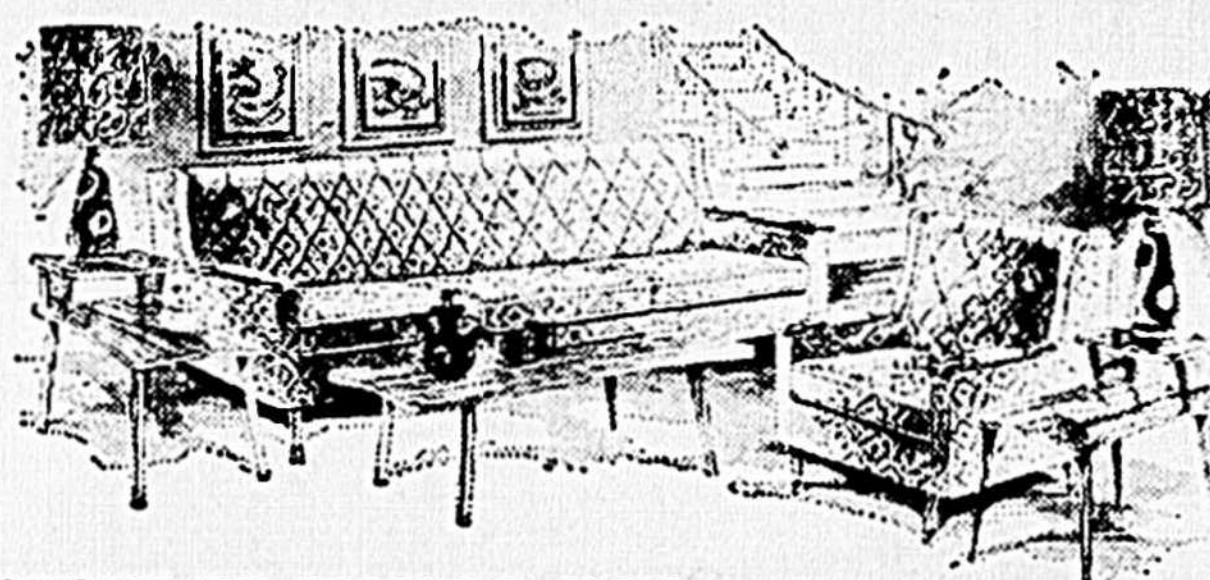
\$199



STEREO AM/FM "REGENTONE"

Châssis transistorisé comprenant 40 dispositifs. Système de 4 haut-parleurs. Changeur Garrard. Cabinet fini noyer.

\$199



MOBILIER DE SALON 2 MCX

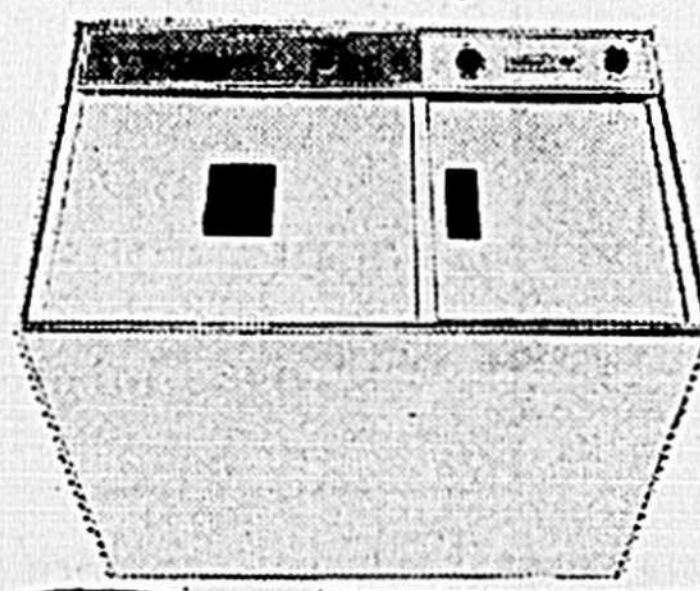
Sofa de 73" de long à 3 coussins et fauteuil appareillé. Revêtement de soie damassée disponible dans un choix de teintes.

\$199

LESSIVEUSE-ESSOREUSE A DEUX CUVES

Mode de lavage par agitateur "Spiralateur" pour plus d'efficacité. Essore en moins de 3 minutes. Capacité de 7 lbs.

\$199



GSW



POELE ELECTRIQUE 30"

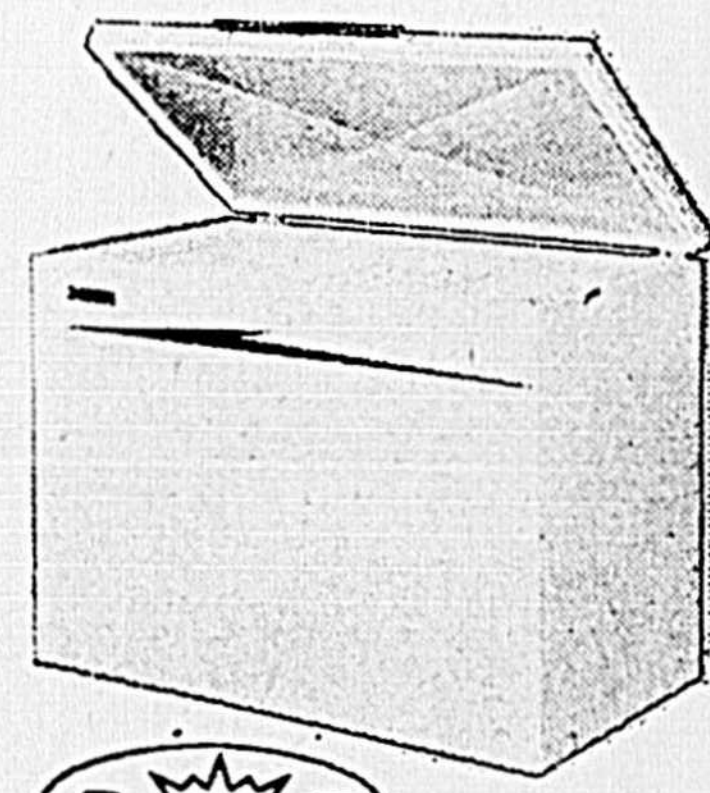
Cuisinière de luxe... commutateurs à degrés multiples... éléments escamotables avec lumières témoins... tiroir de rangement.

\$199

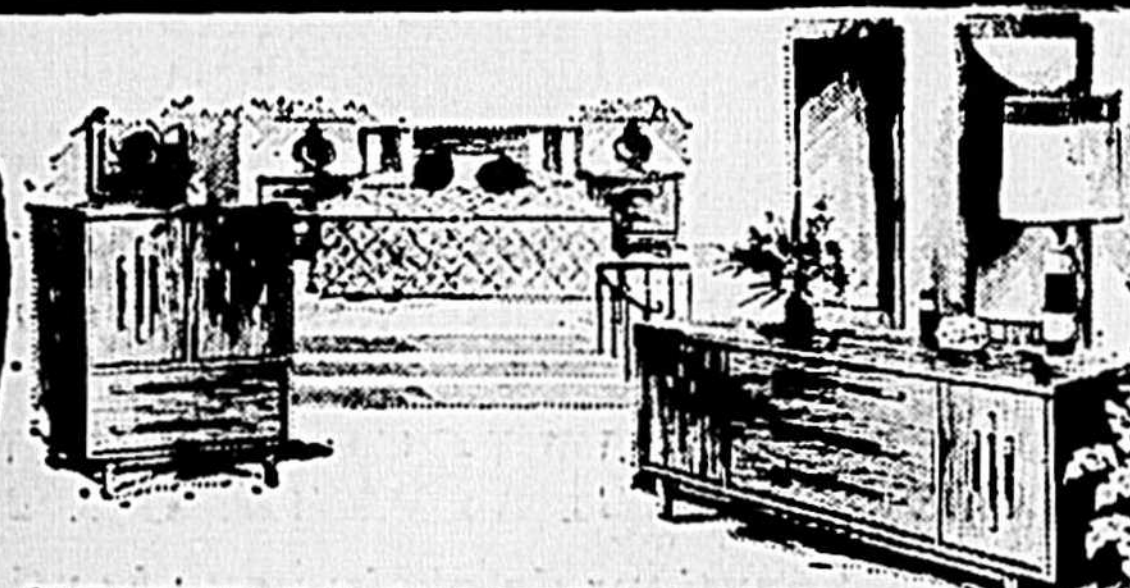
CONGELATEUR "REGENT"

Modèle compact d'une capacité de 424 lbs d'aliments. Panier d'entreposage en plastique et contrôle variable de la température.

\$199



Votre
choix
\$299



MOBILIER DE CHAMBRE 3 MCX

Bureau triple de 66" de long avec miroirs jumelés, spacieuse commode à portes et tête de lit à panneaux. Fini pacane.

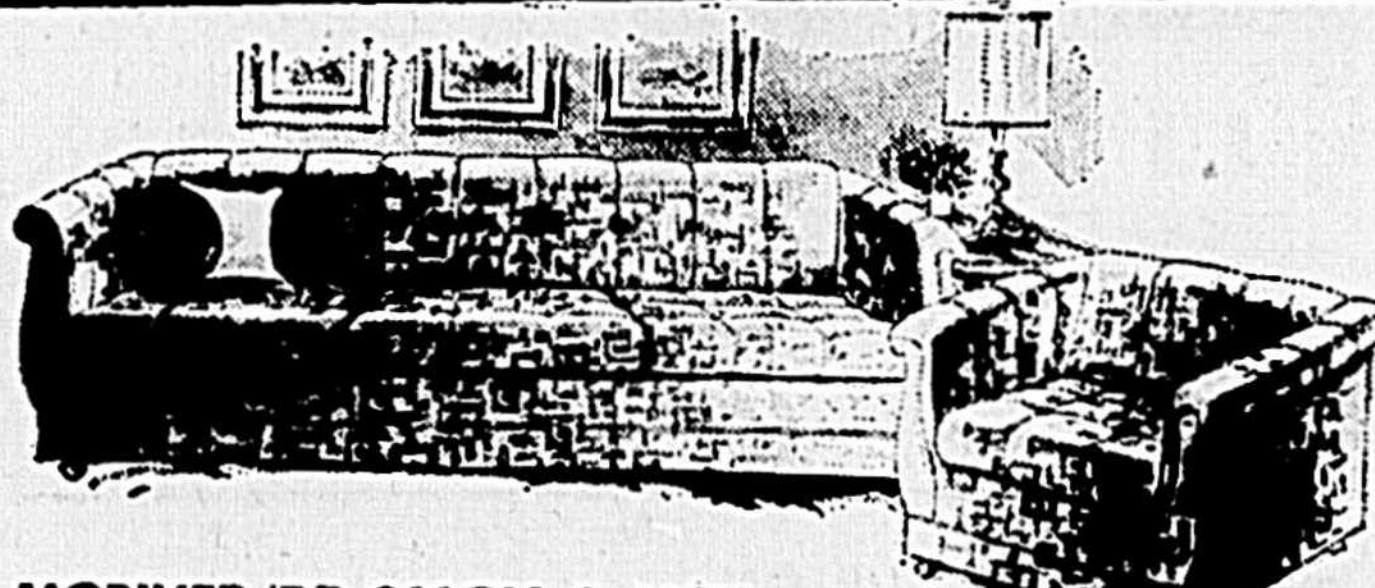
\$299



MOBILIER DE SALON 2 MCX

Sofa de 88" de long à 3 coussins et fauteuil assorti. Revêtement d'un mélange de tissus Herculan offert dans un choix de teintes.

\$299



MOBILIER DE SALON 2 MCX

Sofa de 90" de long et fauteuil assorti. Dossiers capitonnés et coussins réversibles. Revêtement de velours coupé offert dans un choix de deux modèles et de 8 teintes.

\$299



TV CONSOLE DE 23"

13 lampes et 8 dispositifs à semi-conducteurs. Cabinet fini noyer.

\$299



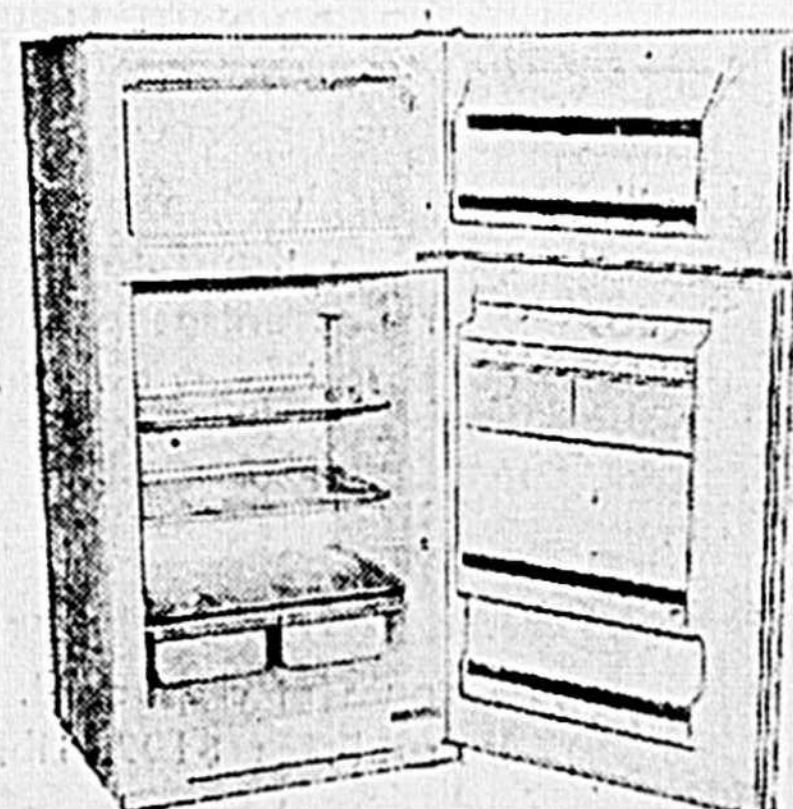
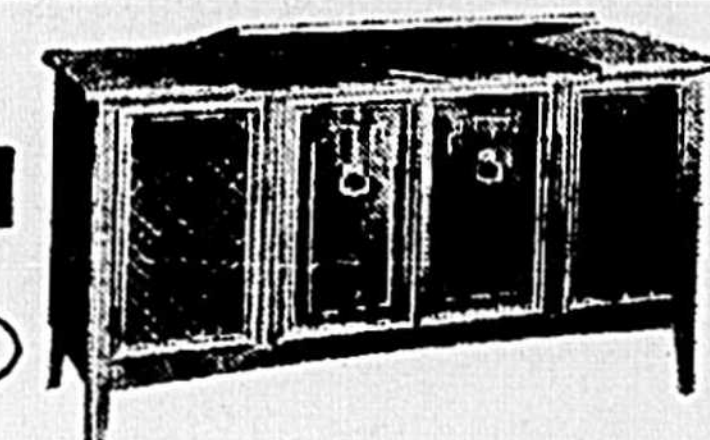
PAR **floodwood**



STEREO AM/FM "REGENTONE"

Châssis transistorisé comprenant 41 dispositifs. Système de 6 haut-parleurs. Contrôles à bouton poussoir. Cabinet fini noyer.

\$299



REFRIGERATEUR AUTOMATIQUE

Large volume de 12.5 pi. cu. avec congélateur d'une capacité de 98 lbs. d'aliments. Tablettes ajustables. Seulement 28" de largeur.

\$299

Woodhouse

OUVERT DE 9 H. A.M. A 6 H. P.M. - JEUDI ET VENDREDI JUSQU'A 9 H. P.M. - SAMEDI JUSQU'A 5 H. P.M.

1720, rue des CASCADES - Tél. 773-8549